



TORQUES DE CABEZA PARA MOTORES A GASOLINA

TARANTO MEXICANA SA DE CV

Privada Santa Ana 36 Mz C, Bodega C
Parque Industrial Lerma
Lerma, Estado de México
CP 52000, México

Lada sin costo en México:

01800-728-88-88

www.taranto.com.mx

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

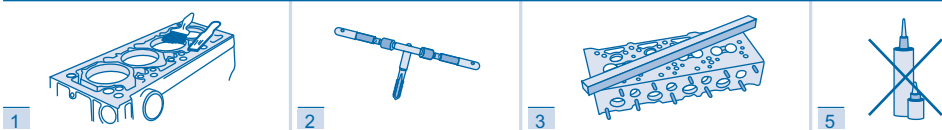
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



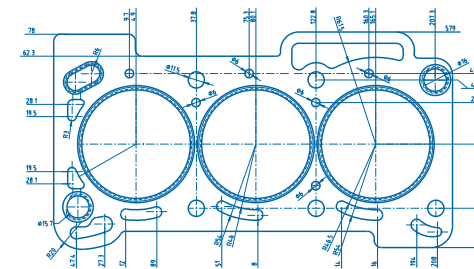
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

 **NO RETORQUE**

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

 **RETORQUE**

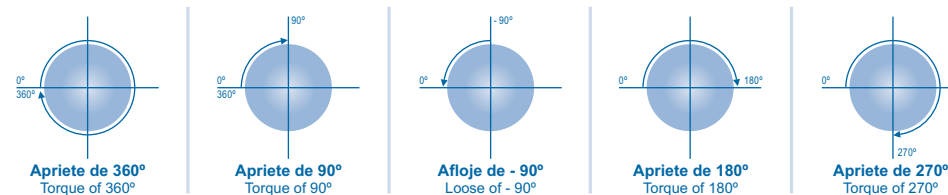
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades




Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.






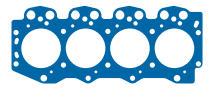
Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.

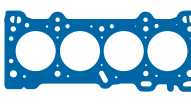
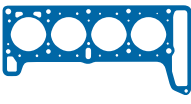
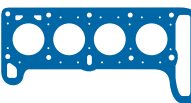
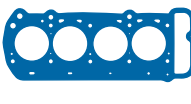
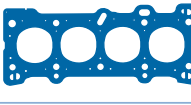


Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

 **Atención al consumidor:** (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440







INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																		
ASIA MOTORS																					
	Towner 1993/... Motor 3 cilindros	843cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6 Kgm.</p>	6	4	2	7	8	1	3	5										
6	4	2	7																		
8	1	3	5																		
900705	Kit de Bulones Taranto:																				
DAEWOO																					
	Matiz 1998/... Tico 1996/... Damas 1981/... Motor F8CV	796cc.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 9 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 9 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 9 Kgm.</p>	5	1	3	7	6	4	2	8										
5	1	3	7																		
6	4	2	8																		
940007	Kit de Bulones Taranto:																				
DAIHATSU																					
	55 Wide Cab Max Coure Cab Van - L40 - S10 S60 1977/... Motor AB - 20/30	547cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>2</td><td>5</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 5 Kgm. 4ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 5ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 5 Kgm.</p>	6	1	3	4	2	5												
6	1	3																			
4	2	5																			
950005 - 950007	Kit de Bulones Taranto:																				
	G10 - G20 Charade 1981/... Motor CB - CB12/37	993cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6.5 Kgm.</p>	6	4	2	7	8	1	3	5										
6	4	2	7																		
8	1	3	5																		
950105 - 950107	Kit de Bulones Taranto:																				
HYUNDAI																					
	Santro 1997/... Atos 1998/... Motor G4HC (SOHC)	999cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7								
8	6	1	3	9																	
10	4	2	5	7																	
990007	Kit de Bulones Taranto:																				
KIA																					
	Besta GS Besta GS Grand K3000 - 2000/... Motor JTA	2956cc.	<table border="1"> <tr><td>13</td><td>5</td><td>3</td><td>11</td></tr> <tr><td>15</td><td>7</td><td>2</td><td>9</td><td>17</td></tr> <tr><td>18</td><td>10</td><td>1</td><td>8</td><td>16</td></tr> <tr><td>12</td><td>4</td><td>6</td><td>14</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 12 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y ajustar a 12 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y ajustar a 12 Kgm.</p>	13	5	3	11	15	7	2	9	17	18	10	1	8	16	12	4	6	14
13	5	3	11																		
15	7	2	9	17																	
18	10	1	8	16																	
12	4	6	14																		
911007	Kit de Bulones Taranto:																				







INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	Sephia 1996/... Motor B5 (DOHC) 16V	1498cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
911107	Kit de Bulones Taranto:												
LADA													
	2106 - 2107 - 2121 Niva - 2121 - Aleko 2141 1976/... Motor OHC - BA3	1568cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11.5 Kgm.</p>	8	6	2	5	10	7	5	1	4	9
8	6	2	5	10									
7	5	1	4	9									
970505	Kit de Bulones Taranto:												
	2101 - 2102 1970/... 2103 - 2107 1972/... Motor OHC	1198cc. 1452cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11.5 Kgm.</p>	8	6	2	5	10	7	5	1	4	9
8	6	2	5	10									
7	5	1	4	9									
970605	Kit de Bulones Taranto:												
MAZDA													
	818 - 616 - 626 Capella 1971/... B1600 - E1600 Pick Up 1978/... Motor NA	1490cc. 1586cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
970305	Kit de Bulones Taranto:												
	121 - 323 1992/94 Motor B3 (SOHC) 16V	1323cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
971307	Kit de Bulones Taranto: B971300												
	323 - MX3 1989/94 Familia 1986/89 Motor B6 (SOHC) 8V	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
971407	Kit de Bulones Taranto:												
	626 - 929 - Capella E2000 1987/91 Motor F8-FE	1789cc. 1998cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
971805	Kit de Bulones Taranto: B971800												









INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																
MITSUBISHI																			
	Lancer - Celeste 1977/... L300 1980/81 Motor 4G36 - 4G33	1439cc. 1238cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7						
8	6	1	3	9															
10	4	2	5	7															
950305	Kit de Bulones Taranto:																		
	Sapporo - Super Saloon - Galant L200 L300 1980/93 Motor G63B	1997cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7						
8	6	1	3	9															
10	4	2	5	7															
950605	Kit de Bulones Taranto: B950600																		
	L200 - Celeste A144 Lancer A 174 Galant A 161 1979/81 Motor G32B	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7						
8	6	1	3	9															
10	4	2	5	7															
950805	Kit de Bulones Taranto:																		
	Montero Sport Pajero - Soghun 1995/... Motor 6G72 V6 (SOHC) 24V	2972cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
960008	Kit de Bulones Taranto:																		
	Galant - Debonair Montero - Soghun Pajero - Pick Up 1995/... Motor 6G72 V6	2972cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 9.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 9.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante mins. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 9 K.5gm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
960807	Kit de Bulones Taranto:																		
	Montero Sport Pajero Sport 1995/99 Soghun 1995/99 Motor 6G72 V6 (SOHC) 24V	2972cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante min. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
961008	Kit de Bulones Taranto:																		








INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																
	Montero - Debonair 1993/... Shogun - Pajero 1994/... Motor 6G74 V6 (SOHC) 24V	3497cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
961107	Kit de Bulones Taranto:																		
	Montero Sport Pajero Sport 1997/... Motor 6G74 V6 (SOHC) 24V	3497cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 11 Kgm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
961208	Kit de Bulones Taranto:																		
	Lancer - Colt - Carisma RVR 1800 - Galant Eterna - Space Wagon 1991/... Motor 4G92 - 4G93 (DOHC) 16V	1597cc. 1834cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7.5 Kgm. 4ª - Aflojar -180° y volver ajustar a 2 Kgm. 5ª - Torque angular + 90°. 6ª - Torque angular + 90°.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7						
8	6	1	3	9															
10	4	2	5	7															
961507	Kit de Bulones Taranto: B961500																		
NISSAN																			
	Cedric - Junior Caball - Clipper Cabstar - Fork Lift Caravan Motor H20	1982cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	7	3	1	5	9	8	4	2	6	10						
7	3	1	5	9															
8	4	2	6	10															
960607	Kit de Bulones Taranto:																		
	Bluebird - Pick Up Violet 1976/... - 1980/... Motor L16 - L18 - L20B	1597cc. 1770cc. 1952cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	7	3	1	5	9	8	4	2	6	10						
7	3	1	5	9															
8	4	2	6	10															
901007	Kit de Bulones Taranto:																		
	Pathfinder - Terrano 1987/95 Quest - Maxima 1990/98 Motor V30E - VG30E (SOHC) 12V	2960cc.	<table border="1"> <tr><td>11</td><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>10</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar -180°. 4ª - Aplicar Torque de 3 Kgm. 5ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm.</p>	11	7	3	1	6	10	13	9	5	2	4	8	12			
11	7	3	1	6	10														
13	9	5	2	4	8	12													
901307	Kit de Bulones Taranto:																		

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																		
NISSAN																					
	Máxima Q x 4 1997/... Pathfinder 1996/... Frontier 1998/... Motor VG33E V6 (SOHC)12V	3274cc.	<table border="1"> <tr><td>11</td><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>10</td></tr> <tr><td>13</td><td>5</td><td>4</td><td>12</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>2</td><td>8</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar -180°. 4ª - Aplicar Torque de 3 Kgm. 5ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm.</p>	11	7	3	1	6	10	13	5	4	12			9	2	8			
11	7	3	1	6	10																
13	5	4	12																		
9	2	8																			
901407	Kit de Bulones Taranto:																				
	Pathfinder Cefiro Q35 V6 - 24V 2000/2001 Motor VQ35DE (DOHC) 24V	3498cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>7</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td><td></td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -180° y volver a ajustar a 4 Kgm. 5ª - Torque Angular + 95°. 6ª - Torque Angular + 95°.</p>	6	4	2	7			8	1	3	5								
6	4	2	7																		
8	1	3	5																		
901508	Kit de Bulones Taranto:																				
	Tsubame - Tsuru Sentra 1993/97 Motor L4 - GA16DE (DOHC) 16V FI	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar -180° 4ª - Aplicar Torque de 3 Kgm. 5ª - Torque Angular + 55°.</p>	9	3	1	6	8		7	5	2	4	10							
9	3	1	6	8																	
7	5	2	4	10																	
902107	Kit de Bulones Taranto:																				
	Vanette - Urvan Chocolate 1987/... Motor Z241 (SOHC)	2389cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar -180° 5ª - Aplicar Torque de 3 Kgm. 6ª - Aplicar Torque de 8 Kgm.</p>	7	3	1	5	9		8	4	2	6	10							
7	3	1	5	9																	
8	4	2	6	10																	
902305	Kit de Bulones Taranto:																				
	Ichi Van - Estaquillas 1991/97 Pick Up - Terrano II Van 1989/... Motor KA24E - KA24S	2389cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aflojar -180° 4ª - Aplicar Torque de 3 Kgm. 5ª - Torque Angular + 85°.</p>	9	3	1	6	8		7	5	2	4	10							
9	3	1	6	8																	
7	5	2	4	10																	
902505	Kit de Bulones Taranto:																				
	X- Trail - Altima 2002/... Motor QR25DE (DOHC) 16V	2488cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 3ª - Aflojar -180°. 4ª - Aplicar Torque de 4 Kgm. 5ª - Torque Angular + 80°. 6ª - Torque Angular + 80°.</p>	9	3	1	6	8		7	5	2	4	10							
9	3	1	6	8																	
7	5	2	4	10																	
903508	Kit de Bulones Taranto:																				
	Sentra - Tsuru 1.6 Samurai - Sedan Ninja Guayin 1.5 1984/94 Motor E15 - E16	1487cc. 1597cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7.5 Kgm.</p>	7	3	1	5	9		8	4	2	6	10							
7	3	1	5	9																	
8	4	2	6	10																	
920005 - 920007	Kit de Bulones Taranto:																				
SUBARU																					
	K87 - K87L - EK23 EK24 - KF1 - KT1 1981/... Motor EK 23/24	544cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.</p>	6	1	3				4	2	5									
6	1	3																			
4	2	5																			
950507	Kit de Bulones Taranto:																				

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence												
SUZUKI															
	Vitara - Sidekick Geo - Escudo 1991/97 Motor G16K - G16A 8V	1590cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7.5 Kgm.</p>	10	4	2	6	8		7	5	1	3	9	
10	4	2	6	8											
7	5	1	3	9											
910207	Kit de Bulones Taranto: B910200														
	Swift - Sidekick Samurai - Cultus 1985/89 Motor G13A 8V	1324cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	1	3	9		10	4	2	6	8	
7	5	1	3	9											
10	4	2	6	8											
910307	Kit de Bulones Taranto: B910300														
	Swift 1989/94 Motor G13K (DOHC) 16V	1298cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	1	3	9		10	4	2	6	8	
7	5	1	3	9											
10	4	2	6	8											
910407	Kit de Bulones Taranto:														
TOYOTA															
	Celica - Hi Lux Corona - 4 Runner 1980/84 Motor 22R/REC	2367cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 8.5 Kgm.</p>	9	3	1	6	8		10	4	2	5	7	
9	3	1	6	8											
10	4	2	5	7											
922505	Kit de Bulones Taranto:														
	Celica - Corolla Corola Verso Avensis 16V 1999/... Motor 1ZZ-FE 3ZZ-FE / 4ZZ-FE	1398cc. 1598cc. 1794cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 5 Kgm. 4ª - Torque Angular + 90°.</p>	8	6	1	3	9		10	4	2	5	7	
8	6	1	3	9											
10	4	2	5	7											
923308	Kit de Bulones Taranto:														
	Corona - Mark/II 1968/... Celica 1976/... - Hilux Cressida - Hi Ace Motor 7R/6R/16R 8R/18R	1591cc. 1707cc. 1808cc. 1858cc. 1968cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 11.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 11.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 11.5 Kgm.</p>	8	6	1	3	9		10	4	2	5	7	
8	6	1	3	9											
10	4	2	5	7											
950407	Kit de Bulones Taranto:														
	Corolla - Carina Celica - Town Ace Camry 1976/80 Motor 12 - 12TU - 2TJ	1588cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 9 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 9 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta 30 durante minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 9 Kgm.</p>	9	3	1	6	8		10	4	2	5	7	
9	3	1	6	8											
10	4	2	5	7											
970005	Kit de Bulones Taranto:														

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA
INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

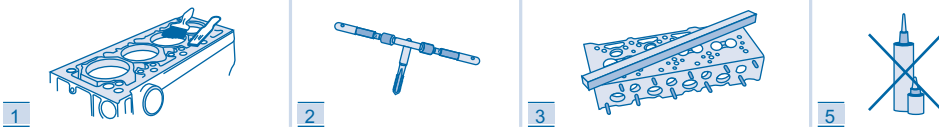
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange



TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



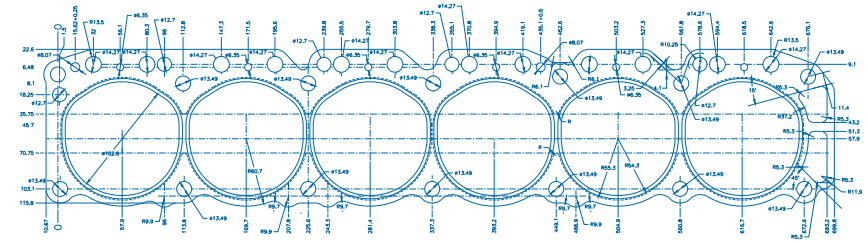
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

 **NO RETORQUE**

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

 **RETORQUE**

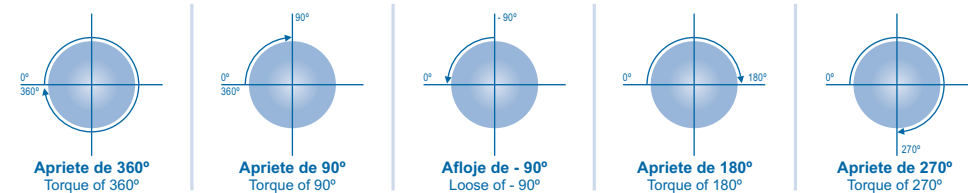
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



IMPORTANTE
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.









Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.









Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

 **Atención al consumidor:** (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440









INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence	
	400 - Super Special RS Malibu 1964/72 Pick Up Chevy 1969/79 Motor 194/230/250	3185cc. 3769cc. 4047cc.	11 9 4 2 5 7 12 13 8 6 1 3 10 14	1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.
200005	Kit de Bulones Taranto: B200000			
	Opel K180 1974/79 Motor K 180	1790cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.
200205	Kit de Bulones Taranto: B200000			
	Pick Up C10 1989/... Opala 3800/4100 SS Fiera - 2da Serie Motor 250 - 292	4097cc.	11 9 4 2 5 7 12 13 8 6 1 3 10 14	1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.
200305 - 200307	Kit de Bulones Taranto: B200000			
	Apache C10 Camión 4400 - Bel Air Impala 1953/62 Motor 235	3851cc.	17 13 7 3 4 8 14 18 12 1 9 16 11 6 2 5 10 15	1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta 6.5 Kgm. 3ª - Torque Final 12 Kgm.
200405	Kit de Bulones Taranto:			
	Pick Up 7B Silverado 1980/... Motor 250	4097cc.	11 9 4 2 5 7 12 13 8 6 1 3 10 14	1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.
200507	Kit de Bulones Taranto: B200000			
	Camión 3 3/4 6500 1954/62... BR C10/14/60 1969/... Motor 261	4277cc.	15 10 6 2 3 7 11 13 14 9 4 1 5 8 12	1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta 8 Kgm. 3ª - Torque Final 13 Kgm.
200605	Kit de Bulones Taranto:			
	Chevette 1973/89 Motor GMC 85/98	1393cc. 1599cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.
200805	Kit de Bulones Taranto:			
	Chevrolet 3 1/2 Camión 3 9/16 1939/53 Motor 216/224/235	3540cc. 3674cc.	14 10 6 2 3 7 11 15 13 9 5 1 4 8 12	1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta 8 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.
200905	Kit de Bulones Taranto:			









INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence	
	Monza SLE/SEE Kadett - Rekord 1983/... Actra - Vectra 1989/97 Motor CN18 S/E CN18 NE/NV/NZ	1796cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 3ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 4ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°. 5ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°.
240005	Kit de Bulones Taranto: B240000			
	Opala A10/80/84/610 Caravan - Comodoro Opel 2A - Serie 2500 Motor GM 153/151	2475cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.
240105	Kit de Bulones Taranto:			
	Monza - Ascona Blazer Astra - Kadett - Vectra Motor C18NE - C20NE	1796cc. 1998cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 3ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 4ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°. 5ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°.
240205	Kit de Bulones Taranto: B240000			
	Monza - Kadett 1981/86 Motor C16N - 16SH	1598cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 3ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 4ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°. 5ª - Adicionar Apriete Angular a + 30°.
240305	Kit de Bulones Taranto: B240000			
	Corsa - Ascona - Swing Kadett - Chevy C2 Vectra - Astra - Combo Motor C14NV-C16NZ C/E16SE-X16SZR-L4	1389cc. 1597cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 3ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 4ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°.
240405 - 240407	Kit de Bulones Taranto: B2404000 - B240400-1			
	Corsa EFI- B10NZ Corsa Classic 1994/... Celta 2000/... Motor OHC - C12NZ 12NZ - MPFI 8V/VHC	999cc. 1196cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 3ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°. 4ª - Adicionar Apriete Angular a + 60°.
240905 - 240908	Kit de Bulones Taranto: B240400 - B240400-1 (B240400-1 para motor MPFI hasta año 2005)			
	Celta MPFI - Corsa A Kadett E - Chevy Joy Chevy Swing Motor C14E Familia I 12NV - 12ST - L4	1196cc. 1389cc. 1400cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 3ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 60°.
241005 - 241007 - 241007-1.80	Kit de Bulones Taranto: B240400 - B240400-1			
	Kadett D/E 1979/86 Cavalier - Astra 1980/85 Motor 13N/SB - 13N/S 13NS/SC	1297cc.	8 4 1 5 9 7 3 2 6 10	1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 3ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 60°.
241307	Kit de Bulones Taranto: B240400 - B240400-1			

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																						
 241507	Cavalier - Kadett - Luv Calibra - Omega - Vectra Monza - Frontera A Motor OHC - 20NE CN20NE	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 5ª - Adicionar Torque Angular + 90°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10												
8	4	1	5	9																					
7	3	2	6	10																					
Kit de Bulones Taranto: B240000																									
 241808	Corsa II - Meriva 2003/... Motor L79 (DOHC)16V	1781cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Angular + 60°. 3ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 60°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10												
8	4	1	5	9																					
7	3	2	6	10																					
Kit de Bulones Taranto: B280600																									
 241905	Century - Eurosport Cultass - Cavalier 1989/94 Motor 2da. Gen. Cabeza de aluminio V6 M172*	2800cc. 3100cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>Para Motores c/ Cabeza de Hierro Fundido. 1ª - Aplicar Torque de 9 a 10 Kgm. Para Motores con Cabeza de Aluminio 1ª - Torque Inicial de 4.5 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 90°.</p>	6	2	3	7	5	1	4	8														
6	2	3	7																						
5	1	4	8																						
Kit de Bulones Taranto:																									
 242207 - 242208	Corsa - Meriva 2003/... Motor GM Powertrain MPFI 8V	1796cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Angular + 60°. 3ª - Adicionar Torque Angular + 60°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 60°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10												
8	4	1	5	9																					
7	3	2	6	10																					
Kit de Bulones Taranto: B242200																									
 242805	Citation - Celebrity Century 1982/86 Motor 172 V6 Carburados	2835cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>2</td><td>1</td><td>6</td></tr> <tr><td>8</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5.5 Kgm. 3ª - Torque entre 9 - 10 Kgm. 4ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 5ª - Torque Final entre 9 - 10 Kgm.</p>	7	2	1	6	8	3	4	5														
7	2	1	6																						
8	3	4	5																						
Kit de Bulones Taranto:																									
 242905	Pontiac Vin E 1988/92 Motor L4 - 151	2500cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 4ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 5ª - Torque Final 10 Kgm.</p>	10	6	1	3	7	9	5	2	4	8												
10	6	1	3	7																					
9	5	2	4	8																					
Kit de Bulones Taranto:																									
 280105	C283/302/307/327 Carb. 350/Pick Up Medianos 283/307/327 Camiones C2500 - C3500 Microbus - Malibu Montecarlo - Truck - Vortec Vin R Motor GM C350L V8	5735cc.	<table border="1"> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> <tr><td>17</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>8</td><td>4</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td><td>15</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 12 Kgm. 4ª - Torque Final 16 Kgm.</p>	13	9	5	1	2	6	10	17						14	16	12	8	4	3	7	11	15
13	9	5	1	2	6	10																			
17						14																			
16	12	8	4	3	7	11	15																		
Kit de Bulones Taranto:																									
 280407	Luv - Pick Up 1986/92 Motor 4ZD1	2254cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	9	3	1	6	8	10	4	2	5	7												
9	3	1	6	8																					
10	4	2	5	7																					
Kit de Bulones Taranto: B280400																									

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
 280507	Corsa 1998/... Motor MPFI (DOHC) 16V	1000cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 5ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 6ª - Adicionar Torque Angular + 45°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
Kit de Bulones Taranto: B280600																	
 280607	Corsa - Opel - Tigra Astra - Vectra 1993/... Motor C16XE - C16XEL (DOHC)16V	1598cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 5ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 6ª - Adicionar Torque Angular + 45°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
Kit de Bulones Taranto: B280600																	
 280707	Astra - Omega - Vectra Calibra - Sintra Motor X20XEV X22XE 16V - MPFI (SOHC) 8V	1998cc. 2200cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 5ª - Adicionar Torque Angular + 90°. 6ª - Adicionar Torque Angular + 15°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
Kit de Bulones Taranto: B280700																	
 282507	Spark 2003/06 Motor B10S	995cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 7 Kgm. 4ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 5ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8				
7	5	1	3	9													
10	4	2	6	8													
Kit de Bulones Taranto:																	
 290107 - 290108	Nubira 2003/5 Aveo MPI 2004/... Motor F14D5 - F16D3	1399cc. 1598cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Adicionar Torque Angular + 70°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 70°. 5ª - Adicionar Torque Angular + 50°.</p>	7	3	1	5	9	8	4	2	6	10				
7	3	1	5	9													
8	4	2	6	10													
Kit de Bulones Taranto:																	
 290207 - 290307	Lumina - Cavalier Cavalier 135" 1987/97 Motor LN2 - LM3	2190cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>Bulones Largos: 1ª - Torque Inicial 5.9 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 90°. Bulones Cortos: 1ª - Torque Inicial 6.3 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 90°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10				
8	4	1	5	9													
7	3	2	6	10													
Kit de Bulones Taranto:																	
 290607	Capriche - Impala Regal - Blazer - Pick up Motor 262 V6 MPFI 262 V6 - 262 TK V6	4300cc.	<table border="1"> <tr><td>12</td><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>11</td><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td><td></td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Final 9 Kgm.</p>	12	8	4	1	5	9	13	11	7	3	2	6	10	
12	8	4	1	5	9	13											
11	7	3	2	6	10												
Kit de Bulones Taranto:																	
 290907	Calibra - Cavalier Astra - Vectra - Kadette Motor C20XE - 20XE C20LET 16V (Hasta motor 14003804)	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Adicionar Torque Angular + 65°. 3ª - Adicionar Torque Angular + 65°. 4ª - Adicionar Torque Angular + 65°. 5ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 6ª - Adicionar Torque Angular + 30°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
Kit de Bulones Taranto:																	

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

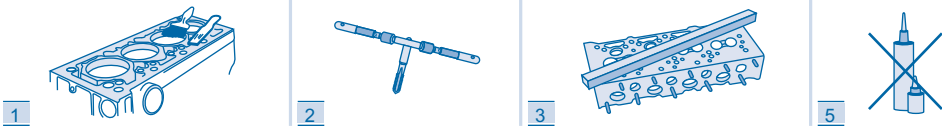
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



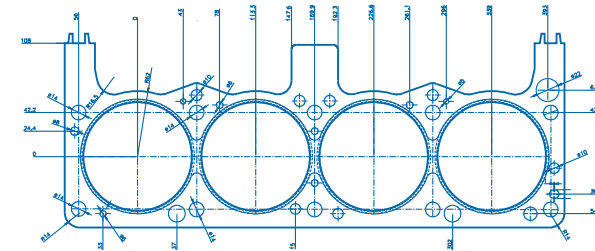
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

 **NO RETORQUE**

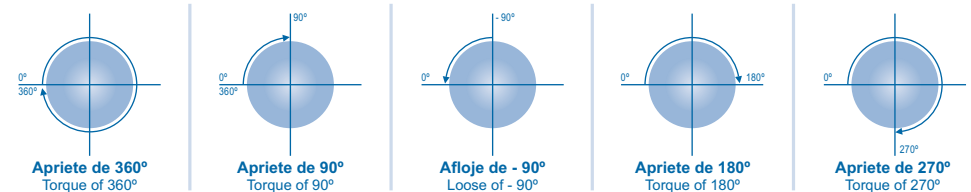
05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

 **RETORQUE**

Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.
Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening
Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades




IMPORTANTE
IMPORTANT











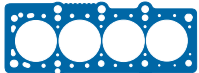



Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

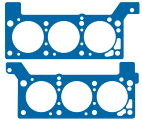

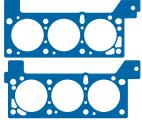



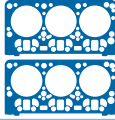

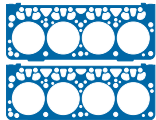





TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

 **Atención al consumidor:** (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440

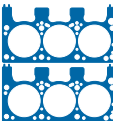

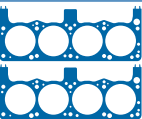
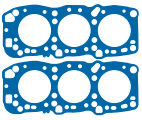

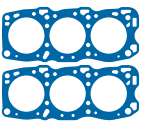

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																					
	Valiant I/II/III/IV - D100 Polara - Coronado Plymouth - Duster Gauyin - Volare - Dart Motor 170 - 225	2788cc. 3687cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 10 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12							
14	10	6	2	3	7	11																		
13	9	5	1	4	8	12																		
220005	Kit de Bulones Taranto:																							
	D1500 - D1800 Paikan - GT90 GT100 1971/... Motor Hillman	1498cc. 1798cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 8 Kgm.</p>	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10											
9	3	1	5	7																				
8	6	2	4	10																				
220105	Kit de Bulones Taranto: B220100																							
	GTX - Coupe 1970/... Barracuda - Super Bee L.A Alto Rendimiento 1970/74 Motor 318 V8	5210cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 7 Kgm. 2ª - Torque Final 12 Kgm.</p>	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10											
9	3	1	5	7																				
8	6	2	4	10																				
220505	Kit de Bulones Taranto:																							
	Continental D100/200/400/500 1951/64 Motor 241 - 251	3959cc. 4106cc.	<table border="1"> <tr><td>21</td><td>15</td><td>9</td><td>2</td><td>3</td><td>10</td><td>16</td></tr> <tr><td>20</td><td>14</td><td>8</td><td>1</td><td>4</td><td>11</td><td>17</td></tr> <tr><td>19</td><td>13</td><td>7</td><td>6</td><td>5</td><td>12</td><td>18</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 4ª - Torque Final de 9.5 Kgm.</p>	21	15	9	2	3	10	16	20	14	8	1	4	11	17	19	13	7	6	5	12	18
21	15	9	2	3	10	16																		
20	14	8	1	4	11	17																		
19	13	7	6	5	12	18																		
220705	Kit de Bulones Taranto:																							
	Grand Cherokee Wagoneer - Wrangler Cherokee Sport Comanche 1986/91 Motor 240 - 242/L	3960cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12							
14	10	6	2	3	7	11																		
13	9	5	1	4	8	12																		
220907	Kit de Bulones Taranto:																							
	Neon - Cirrus Stratus 1994/... Voyager 1996/01 Motor 122 CID ECB/420H 16V	1796cc. 1996cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8											
10	6	2	3	7																				
9	5	1	4	8																				
230407	Kit de Bulones Taranto:																							
	Neón - Sebring Avenger 1999/... Neón 1994/99 Motor 4A20 - L4 122 (DOHC) 16V	1996cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8											
10	6	2	3	7																				
9	5	1	4	8																				
230807	Kit de Bulones Taranto:																							




INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
	Caravan Imperial - Voyager Grand Voyager New Yorker Town & Country V6 Motor 201/202 (R00)	3301cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 9 Kgm. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	8	2	4	6	7	3	1	5						
8	2	4	6														
7	3	1	5														
510007	Kit de Bulones Taranto:																
	Caravan - New Yorker Imperial - Voyager Grand Voyager Town & Country V6 Motor 231/233 (L00)	3778cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 9 Kgm. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	8	2	4	6	7	3	1	5						
8	2	4	6														
7	3	1	5														
510107	Kit de Bulones Taranto:																
	Dakota - Pick Up Jeep Cherokee Comanche - Renegade Motor D150	2464cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 11,5 Kgm. 4ª - Torque Final de 13 a 15 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
510407	Kit de Bulones Taranto:																
	Dakota - Pick Up D150 Dodge Ram 1500 Panel Vanette Motor V6	3900cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 6.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.</p>	8	2	4	6	7	3	1	5						
8	2	4	6														
7	3	1	5														
510507	Kit de Bulones Taranto:																
	Grand Cherokee 93/... Camiones ligeros Microbus - Ram 2500 3500/4000/6500 Motor 318 V8	5210cc. 5900cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 14.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 14.5 Kgm. 5ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 14.5 Kgm.</p>	7	3	1	5	9	8	4	2	6	10				
7	3	1	5	9													
8	4	2	6	10													
510707	Kit de Bulones Taranto:																
	Grand Wagoneer Pick Up - Scrambler Jeep CJ - DJ Motor 258 AMC Jeep L6 199/232	3200cc. 3800cc. 4200cc.	<table border="1"> <tr><td>12</td><td>8</td><td>3</td><td>2</td><td>5</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>11</td><td>7</td><td>4</td><td>1</td><td>6</td><td>10</td><td>14</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Final de 13 a 15 Kgm.</p>	12	8	3	2	5	9	13	11	7	4	1	6	10	14
12	8	3	2	5	9	13											
11	7	4	1	6	10	14											
510807	Kit de Bulones Taranto:																
	Jeep YJ - Wrangler 1986/90 Motor 258 AMC Jeep	4200cc.	<table border="1"> <tr><td>12</td><td>8</td><td>3</td><td>2</td><td>5</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>11</td><td>7</td><td>4</td><td>1</td><td>6</td><td>10</td><td>14</td></tr> </table>  <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 11,5 Kgm. 4ª - Torque Final de 13 a 15 Kgm.</p>	12	8	3	2	5	9	13	11	7	4	1	6	10	14
12	8	3	2	5	9	13											
11	7	4	1	6	10	14											
510907	Kit de Bulones Taranto:																

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																
	Pick Up 1987/91 Motor 239 CID V6	3910cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 6.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 3ª - Torque Final 14 Kgm.</p>	8	2	4	6	7	3	1	5								
8	2	4	6																
7	3	1	5																
520107	Kit de Bulones Taranto:																		
	Lebaron - Spirit Voyager - Phantom Saratoga - New Yorker Caravan - Dart K 135 - EDM/EDT - 153	2213cc. 2501cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 9 Kgm. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8						
10	6	2	3	7															
9	5	1	4	8															
520205	Kit de Bulones Taranto:																		
	Charger - Dart GTS Le Baron - Cordoba Monaco - Super Bee Camiones Ligeros Motor 360 Carb. y T.B.I	5899cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 6 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 14 Kgm.</p>	8	4	2	6	10	7	3	1	3	9						
8	4	2	6	10															
7	3	1	3	9															
520505	Kit de Bulones Taranto:																		
	Stratus - Avenger Sebring - Cirrus 1995/99 Cirrus Vin N y H 00/02 Motor 150 (SOHC) V6	5899cc.	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 11 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm. 5ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm.</p>	6	2	3	7	5	1	4	8								
6	2	3	7																
5	1	4	8																
520607	Kit de Bulones Taranto:																		
	Pick Up - Lebaron Caravan 1981/89 Motor G54B	2555cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 10.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10.5 Kgm. 5ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10.5 Kgm.</p>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7						
8	6	1	3	9															
10	4	2	5	7															
520805	Kit de Bulones Taranto:																		
	Pick Up - Voyager Caravan 1987/96 Motor 181 V6	3000cc.	<table border="1"> <tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr> <tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 9.5 Kgm. 5ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 9.5 Kgm.</p>	15	11	10	14	16	12	9	13	8	4	1	5	7	3	2	6
15	11	10	14																
16	12	9	13																
8	4	1	5																
7	3	2	6																
520905	Kit de Bulones Taranto:																		
	Jeep Continental Bergantin 1954/74 Motor 4L-151	2470cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Final 6 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8						
10	6	2	3	7															
9	5	1	4	8															
540005	Kit de Bulones Taranto:																		

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
	Estanciera - Kaiser Baqueano - Gladiator Continental - Carabela Manhattan - Bergantin Super 1954/... Motor L226	3705cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Final 6 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
540105	Kit de Bulones Taranto:																
	Torino - Rambler Utilitario - Gladiator Jeep T80 1966/73 Motor OHC 181 4B 300/300S/380	2966cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Final 13 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
540205	Kit de Bulones Taranto:																
	Torino 1973/... Motor OHC 181 - 230 300 - 380 7B	3770cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Torque Final 13 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
540305	Kit de Bulones Taranto:																

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio.

Remove the grasiut remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

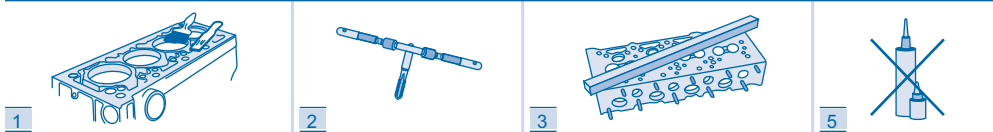
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



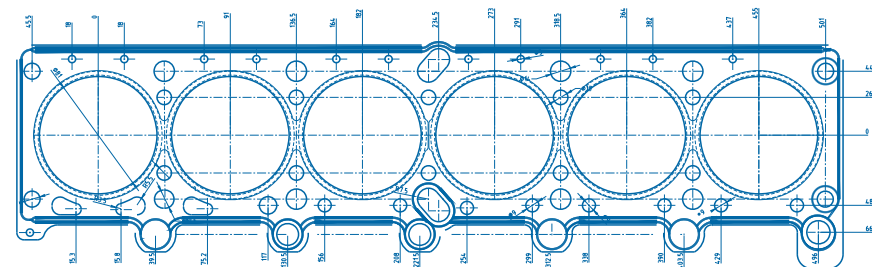
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)



NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



R RETORQUE

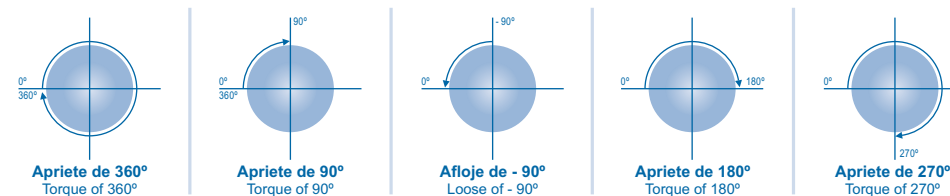
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



IMPORTANTE
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.


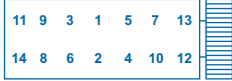



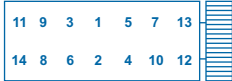

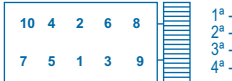

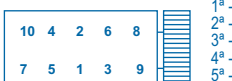


Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.











Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence
BMW			
	320 - 520 - 323i 1977/82 320i - 520i 1982/93 Motor M20	1990cc. 2315cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y ajustar a 6.5 Kgm. 4ª - Esperar 30 minutos. 5ª - Aflojar -90° y ajustar a 6.5 Kgm. 6ª - Apriete angular a + 25°.</p>
950207	Kit de Bulones Taranto: B980000		
	323i 1982/86 - 520i 1982/90 320i 1988/91 Motor M20 (206KA) M20 (236EE)	1990cc. 2315cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 4.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 4ª - Esperar 30 minutos. 5ª - Aflojar -90° y ajustar a 6.5 Kgm. 6ª - Apriete angular a + 25°.</p>
980007	Kit de Bulones Taranto: B980000		
	325i - 325ix - 325e 525e - 525i KAT 1983/93 528e 1981/... Motor M20 (256E1/2) M20 (256K1/2)	2494cc. 2693cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete angular a + 90°. 4ª - Apriete angular a + 90°.</p>
980107	Kit de Bulones Taranto:		
	318i 1987/93 518i 1989/95 316i 1988/02 Motor M40 (184E1) 164E3 - 184E2	1596cc. 1796cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 3.5 Kgm. 3ª - Apriete angular a + 90°. 4ª - Apriete angular a + 90°.</p>
980307	Kit de Bulones Taranto:		
	316i KAT - 318 - 318i 518 - 518i - 520 - 520i 1972/88 Motor M10 (184EB) M10 (184KA)	1776cc. 1990cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete angular a + 33°. 5ª - Esperar 30 minutos. 6ª - Apriete angular a + 25°.</p>
980707	Kit de Bulones Taranto:		
	730i Kat 1986/92 530i KAT 1988/91 Motor M30 (306KA)	2986cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete angular a + 33°. 5ª - Esperar 30 minutos. 6ª - Apriete angular a + 35°.</p>
980907	Kit de Bulones Taranto:		

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence
MERCEDES BENZ			
	190E 1990/93 190 - 200 - 200T 1980/85 Motor M102.910/19 M10.920/21/38/39/61	1797cc. 1996cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete angular a + 90°. 5ª - Apriete angular a + 90°.</p>
351707	Kit de Bulones Taranto: B351700		
	Clase 140A 1997/... 160A 1997/... Vaneo 2001/... Motor M166.940/961	1397cc. 1598cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 3.5 Kgm. 3ª - Apriete angular a + 90°. 4ª - Apriete angular a + 90°.</p>
370008	Kit de Bulones Taranto:		
MINI COOPER			
	One Coupe (Mini R50) 2000/01 Cooper Coupe (Mini R50) 2000/01 Motor W10B16A 16V	1598cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Volver a ajustar a 4 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete angular a + 90°.</p>
981308	Kit de Bulones Taranto:		
ROVER			
	Metro 111 1990/98 Metro 111-214 1990/94 Metro 114-214 1995/99 Motor 11K8 - 8V 14K8 - 8V	1120cc. 1396cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete angular a + 90°. 3ª - Apriete angular a + 90°. 4ª - Apriete angular a + 90°. 5ª - Apriete angular a + 90°.</p>
860008	Kit de Bulones Taranto: B860000		
	820 - 820i - 820Si Inyección Multipunto 1986/90 Motor 20HD-M16 (DOHC) 16V	1994cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Volver a ajustar a 8 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver a ajustar a 8 Kgm. 4ª - Apriete angular a + 90°.</p>
890608	Kit de Bulones Taranto:		

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

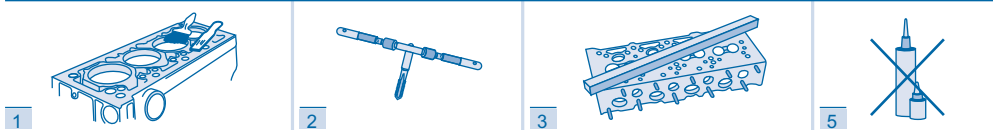
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



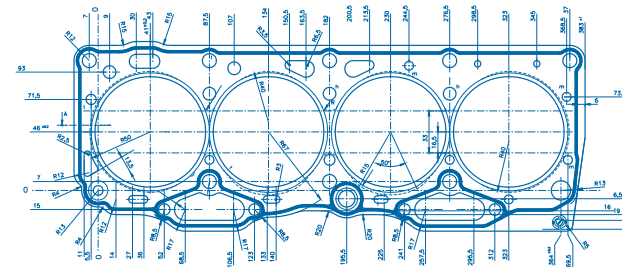
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)



NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



R RETORQUE

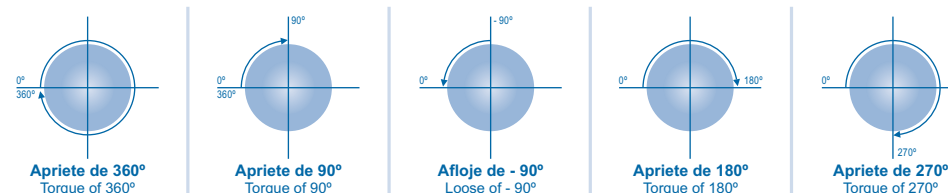
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



IMPORTANTE
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.








Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.








Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440






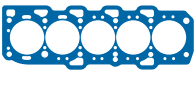
INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	1100/103 1961/64	1089cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Final 5 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250005	Kit de Bulones Taranto:												
	600 E-R-S 770 Coupe 800 Spider 1962/76 Motor 100D - 170R	797cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Final 4 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250105	Kit de Bulones Taranto: B250100												
	Berlina Familiar - Multicarga 1963/69 Coupe 1969/72 Motor 115C	1481cc. 1600cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Final 9 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250205 - 250207	Kit de Bulones Taranto: B250200												
	128 - 147 - Spazio Brio - Ritmo 60 Strada 60 1971/... Motor 128A	1116cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Torque Final 9.6 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250405 - 250407	Kit de Bulones Taranto: B250400												
	128 - 147 - Spazio lava - Duna - Strada Sorpasso - Fiorino Motor 128A1- 138B2 138A - 138A2	1290cc. 1301cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Torque Final 9.6 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250505 - 250507	Kit de Bulones Taranto: B250400												
	128 - Regatta - Premio Duna - Fiorino - Elba Super Europa - Uno Motor 138C3	1498cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250605 - 250607	Kit de Bulones Taranto: B260200												
	125 - Berlina - Familiar Sport - Multicarga Mirafiori 1972/74 Motor 125AB - 125A	1608cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Final 8 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250705	Kit de Bulones Taranto: B250700												



INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	133 - 600S Berlina de Lujo 1977/82 Motor 100R - 100G	843cc. 903cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Final 6.5 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250805 - 250807	Kit de Bulones Taranto: B250800												
	Regatta 100S 1985/... Motor 149A	1585cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
250905 - 250907	Kit de Bulones Taranto:												
	Uno ie Regata 75 ie 1986/90 Motor 138/138C3	1498cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.	8	6	2	5	10	7	3	1	4	9
8	6	2	5	10									
7	3	1	4	9									
252205 - 252207	Kit de Bulones Taranto:												
	Regatta - Croma Tempra - Tipo - Coupe Motor 154C - 154E 159A - 160A 836A - 834B - 835B	1585cc. 1995cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
260105 - 260107	Kit de Bulones Taranto: B260100												
	Spazio - Duna - Tipo Uno - Vivace - Palio Fiorino - Siena Motor 160A - 146C 159A	1372cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
260205 - 260207	Kit de Bulones Taranto: B260200												
	Duna - Tipo Uno - Vivace - Palio Fiorino - Siena - Elba Premio - Regatta Motor 160A - 160A2 159A3 - 146C6	1581cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
260305 - 260307	Kit de Bulones Taranto: B260200												
	147 - Oggi Panorama - Uno Premio - Trend Motor 127AB	1049cc. 1300cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> 1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 8 Kgm.	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9
10	6	2	4	8									
7	3	1	5	9									
260505	Kit de Bulones Taranto: B260500												

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence												
	Uno Mille - Palio Siena 1983/... Motor 146B ED/EDX MPI - EL MPI	994cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Tuercas Apriete Angular de + 80°. 4ª - Bulones Apriete Angular de + 180°.</p>	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9		
10	6	2	4	8											
7	3	1	5	9											
260705 - 260707	Kit de Bulones Taranto:														
	Palio - Siena - Tipo Bravo - Marea Multipla - Delta Motor 182A4 - 182A6 185A4	1581cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.1 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.</p>	10	6	2	4	8	7	3	1	5	9		
10	6	2	4	8											
7	3	1	5	9											
260907	Kit de Bulones Taranto: B260900														
	Uno - Palio - Siena Punto 60 - Cabrio Panda Motor Fire 8V	1000cc. 1300cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.</p>	8	6	2	5	10	7	3	1	4	9		
8	6	2	5	10											
7	3	1	4	9											
270507/270507-1.90 - 270508	Kit de Bulones Taranto: B270500														
	145/146/155/156/166 GTV - Spider Twin Spark 16V Motor 676.01 671.06 - 671.09	1747cc. 1598cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque inicial 2 Kgm. 2ª - Torque hasta alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°. 6ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	8	6	2	5	10	7	3	1	4	9		
8	6	2	5	10											
7	3	1	4	9											
270607	Kit de Bulones Taranto: B270600														
	Palio - Siena - Novo Doblo Palio Weekend Motor Fire 16V	1000cc. 1300cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 90°. 4ª - Apriete Angular de + 90°.</p>	8	6	2	5	10	7	3	1	4	9		
8	6	2	5	10											
7	3	1	4	9											
270707 - 270708	Kit de Bulones Taranto: B270700														
	Marea - Coupe Bravo 1995/98 Motor 182A1 - 182B3	1998cc. 1300cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td><td>12</td></tr> <tr><td>11</td><td>7</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°. 6ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	6	4	2	8	12	11	7	1	3	5	9
10	6	4	2	8	12										
11	7	1	3	5	9										
270907	Kit de Bulones Taranto: B270900														

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	166 - GTV V6 24V 1996/00 Motor 343.01 - 343.02 361.01 - 161.02	2959cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>6</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 2.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular de + 120°. 4ª - Apriete Angular de + 120°.</p>	7	3	2	5	6	1	4	8		
7	3	2	5										
6	1	4	8										
271007	Kit de Bulones Taranto:												
	Palio - Siena - Strada Motor Fire 8V	1368cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 1.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 3 Kgm. 3ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 3 Kgm. 4ª - Apriete Angular de + 90°. 5ª - Apriete Angular de + 90°.</p>	8	6	2	5	10	7	3	1	4	9
8	6	2	5	10									
7	3	1	4	9									
271208	Kit de Bulones Taranto: B270500												

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

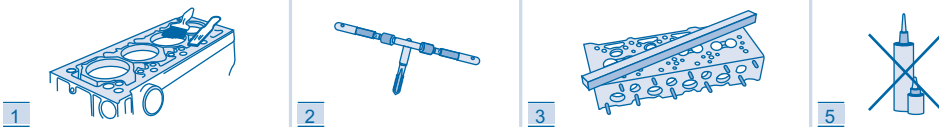
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



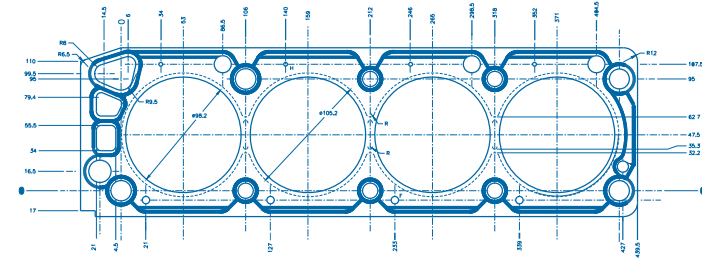
¡ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

NO RETORQUE

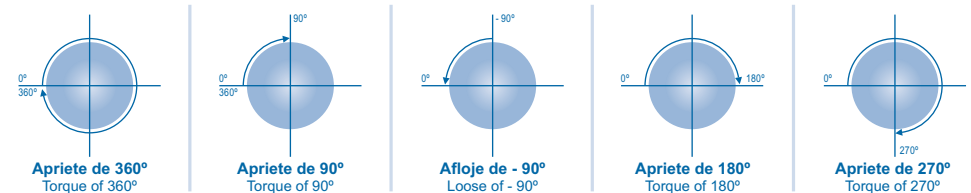
05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

R RETORQUE

Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.
Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening
Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



¡IMPORTANTE!
IMPORTANT








Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.








TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440


INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
	Falcon - Fairlane - F100 Pinto - Sprint - Torino Falcon SP - Econoline Motor 187/188/221-7B 221 Sprint 7B Motor 144/170/200/250	2300cc. 2800cc. 3100cc. 3300cc. 3618cc. 4100cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8.6 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
300005 - 300007 Kit de Bulones Taranto: B300000																	
	F100 - 350 - 600 Fairlane 1961/70 Motor 272 V8 FI 292 V8 FI	4458cc. 4785cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
300205 Kit de Bulones Taranto:																	
	Taurus L - GXL Ghia 1974/... Motor OHC	1990cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.5 Kgm. 2ª - Torque Final 12.5 Kgm.</p>	7	6	1	3	9	10	4	2	5	8				
7	6	1	3	9													
10	4	2	5	8													
300305 Kit de Bulones Taranto: B300300																	
	Taurus - Sierra - XR4 Falcon - Ranger Maverich 1974/... Mustang 1980/... Motor OHC - 122	2299cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.5 Kgm. 2ª - Torque Final 12.5 Kgm.</p>	7	6	1	3	9	10	4	2	5	8				
7	6	1	3	9													
10	4	2	5	8													
300405 Kit de Bulones Taranto: B300300																	
	F100 - 350 - 600 Fairlane - LTD500 Fase II 1969/76 Motor V8 F2	4785cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8				
10	6	2	3	7													
9	5	1	4	8													
300505 Kit de Bulones Taranto:																	
	Sierra 1984/... Escort - Americano Motor OHC	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 11 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm. 6ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 7ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9				
10	4	2	6	8													
7	5	1	3	9													
300605 Kit de Bulones Taranto: B300600																	
	Escort - Saveiro Senda - Gol - Scala Corcel - Belina Pampa 1989/... Motor CHT/AE	1555cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	2	4	10	9	3	1	6	8				
7	5	2	4	10													
9	3	1	6	8													
300705 - 300707 Kit de Bulones Taranto: B300700																	


INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
	Falcon 4B - STD De Luxe - Futura Rural 1962/68 Motor 170/187 4B	2780cc. 3052cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8.6 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
300905 Kit de Bulones Taranto: B300000																	
	Escort 1986/98 Orion 1986/94 Motor HL 14G CFI - EFI	1392cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 5.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9				
10	4	2	6	8													
7	5	1	3	9													
301007 Kit de Bulones Taranto: B301000																	
	Fiesta - Escort Orion - Orion EFI Fiesta XR2 - EFI Motor CVH (HL16CFI- H16G/MFI-HL16H/EFI)	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 5.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9				
10	4	2	6	8													
7	5	1	3	9													
301107 Kit de Bulones Taranto: B301000																	
	Mondeo 1993/... Escort - Orion 1992/... Fiesta 1994/95 Motor Zetec 16V	1597cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 105°.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9				
10	4	2	6	8													
7	5	1	3	9													
301207 Kit de Bulones Taranto: B320300																	
	Fiesta 1976/88 Escort - Orion - Fiesta Escort - 1982/88 Motor OHV (HCS) OHV BL13H	957cc. 1118cc. 1297cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 11 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm. 6ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 7ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9				
10	4	2	6	8													
7	5	1	3	9													
301307 Kit de Bulones Taranto:																	
	Focus 1998/... Motor ZETEC E 16V	1796cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8				
7	5	1	3	9													
10	4	2	6	8													
301507 Kit de Bulones Taranto: B320300																	
	Focus 1998/... Motor ZETEC E 16V	1989cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8				
7	5	1	3	9													
10	4	2	6	8													
301607 - 301608 Kit de Bulones Taranto: B320300																	















INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence														
 301705	Ghia 1991/... Topaz 1989/94 Topaz - GS - GLX 1984/88 Motor 140 FI-140 Carb.	2300cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Torque Final 9.5 - 10.5 Kgm.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10				
8	4	1	5	9													
7	3	2	6	10													
301905	V6 3.8 (USA) Mustang Taurus - Thunderbird Sable - Cougar 1985/87 Motor 232" V6	3811cc.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 6.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 8.5 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10 Kgm.</p>	5	1	3	7	6	2	4	8						
5	1	3	7														
6	2	4	8														
302207	Mondeo - Ranger 2.0 2001/05-2.3 2004/05 Eco Sport 2003/... Motor L4 - CJBA Duratec HE	1999cc. 2261cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10				
8	4	1	5	9													
7	3	2	6	10													
310005 - 310007	Falcon - Pick Up 1989/... Motor Max Econo	3618cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8.6 Kgm. 3ª - Torque Final 11 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
310105	Ranger 1989/... Galaxy - Maverich 1983/... Motor F302 - V8	4942cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 7.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 10 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10 Kgm.</p>	9	5	1	3	7	10	6	2	4	8				
9	5	1	3	7													
10	6	2	4	8													
310205	Econoline Delivery 1980/...	4900cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Final 10 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y ajustar a 10 Kgm.</p>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12
14	10	6	2	3	7	11											
13	9	5	1	4	8	12											
310307	Fairlane 500 - Galaxy 500 - Monterrey Thunderbird - Mustang 1960/71 Motor 390 CID V8	6400cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 12 Kgm. 4ª - Torque Final 14.5 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8				
7	5	1	3	9													
10	4	2	6	8													





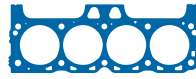





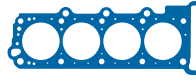

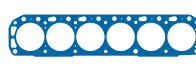

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 310605	Corcel II - Belina II Coupe GT - Pampa Del Rey - Scala 1971/83 Motor CHT	1300cc. 1400cc. 1555cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	2	4	10	9	3	1	6	8
7	5	2	4	10									
9	3	1	6	8									
310705	Escort 1.3 1983/... Escort Hobby 1993/... Motor CHT/AE	997cc. 1300cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm.</p>	7	5	2	4	10	9	3	1	6	8
7	5	2	4	10									
9	3	1	6	8									
310805 - 310807	Fiesta 1988/95 Courier 1991/... Fiesta 1998/01 Motor OHV (HCS) Endura - L4	1297cc. 1299cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	9	3	1	5	7	10	4	2	6	8
9	3	1	5	7									
10	4	2	6	8									
310907	Ford V6 (USA) Ranger - Bonco II Sierra - Granada BRC V6 1986/... Motor 177 BRC V6	2933cc.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7.5 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7.5 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	5	1	3	7	6	4	2	8		
5	1	3	7										
6	4	2	8										
311005 - 311007	Ka 1997/99 Fiesta 53HP 1996/99 Fiesta 45HP 1988/95 Motor Endura OHC(HCS)	999cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
320107	Explorer - Ranger Navajo V6 1991/... Bronco II V6 1990/91 Motor 244 CID (SOHC)	3996cc.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 85°.</p>	5	1	3	7	6	4	2	8		
5	1	3	7										
6	4	2	8										
320207	Mustang - Taurus Thunderbird - Sable Cougar - F150 Taurus Guayin Motor 230 (232) V6	3811cc.	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm.</p>	5	1	3	7	6	2	4	8		
5	1	3	7										
6	2	4	8										

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence											
	Escort - Mondeo Orion - Fiesta 1992/... Mondeo 1993/... Motor Zetec 16 V (DOHC)	1796cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table>	9	3	1	5	7	10	4	2	6	8	 <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 60°. 4ª - Apriete Angular a + 60°.</p>
9	3	1	5	7										
10	4	2	6	8										
320307	Kit de Bulones Taranto: B320300													
	Escort - Mondeo 93/01 Contour 122" 1993/... - 1996/99 Motor Zetec L4 12516V	1989cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table>	9	3	1	5	7	10	4	2	6	8	 <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 60°. 4ª - Apriete Angular a + 60°.</p>
9	3	1	5	7										
10	4	2	6	8										
320507	Kit de Bulones Taranto: B320300													
	F100/250/350 - Cougar Continental - Granada Fairmont - Thunderbird Mustang - Microbus Motor F260/F289/F302 F335/F351- F302L V8	4300cc. 4800cc. 5000cc. 5500cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table>	8	6	2	3	9	10	4	1	5	7	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Volver a ajustar a 9 Kgm. 4ª - Torque Final a 15 Kgm.</p>
8	6	2	3	9										
10	4	1	5	7										
320705 - 320707	Kit de Bulones Taranto:													
	Fiesta SE - Courier Puma 1996/... Motor Zetec SE 16V	1388cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7	 <p>1ª - Torque Inicial 1.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 3 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>
8	6	1	3	9										
10	4	2	5	7										
320907 - 320908	Kit de Bulones Taranto: B320900													
	Courier 1972/82 Motor 110 - 121 - 123	1800cc. 1900cc. 2000cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 8.5 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8.5 Kgm. 6ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 7ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8.5 Kgm.</p>
10	6	2	3	7										
9	5	1	4	8										
322205	Kit de Bulones Taranto:													
	Capri - Cortina Granada - Sierra Taurus - Transit Pick Up Motor OHC TL16L TL16LH/TL16G	1593cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 11 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm. 6ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 7ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm.</p>
10	4	2	6	8										
7	5	1	3	9										
330905	Kit de Bulones Taranto: B300600													
	Capri - Cortina - Sierra Granada - Transit Taurus - Pick Up 1970/... Motor OMC TL20L/H	1993cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 9 Kgm. 4ª - Torque Hasta Alcanzar 11 Kgm. 5ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm. 6ª - Dejar reposar el motor 30 minutos. 7ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 11 Kgm.</p>
10	4	2	6	8										
7	5	1	3	9										
340005	Kit de Bulones Taranto: B300600													

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence															
	Ka 1999/... Motor Zetec Rocam ZL	999cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7	 <p>Bulones M11 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Apriete Angular a +120° Bulones M8 1ª - Torque Inicial 1.5 Kgm. 2ª - Apriete Angular a +45°</p>				
8	6	1	3	9														
10	4	2	5	7														
340107 - 340108	Kit de Bulones Taranto: B300600																	
	Ka - Fiesta - Courier 1997/... - 2001/04 Escort Eco Sport 2003/... Motor Zetec Rocam ZL	1598cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>6</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>7</td></tr> </table>	8	6	1	3	9	10	4	2	5	7	 <p>Bulones M11 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Apriete Angular a +120° Bulones M8 1ª - Torque Inicial 1.5 Kgm. 2ª - Apriete Angular a +45°</p>				
8	6	1	3	9														
10	4	2	5	7														
340207 - 340208	Kit de Bulones Taranto: B340100																	
	F100 - 250/350 Econoline 250/350 1985/87 Motor F460L V8	7500cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>	9	5	1	3	7	10	6	2	4	8	 <p>1ª - Torque Inicial 9 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 13.5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 18 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 18 Kgm.</p>				
9	5	1	3	7														
10	6	2	4	8														
340407	Kit de Bulones Taranto:																	
	Monterrey - Torino Continental - Cougar Mark III-IV-V 1988/94 Camión F700/701 93/98 Motor 460 CID-429 V8	7000cc. 7500cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>	9	5	1	3	7	10	6	2	4	8	 <p>1ª - Torque Inicial 9 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 13.5 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 18 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 18 Kgm.</p>				
9	5	1	3	7														
10	6	2	4	8														
340507	Kit de Bulones Taranto:																	
	Mustang - Ranger Pick Up 1989/... Motor F140L (SOHC) EFI - NAI4 (SOHC)	2298cc. 2500cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 95°.</p>				
7	5	1	3	9														
10	4	2	6	8														
340607	Kit de Bulones Taranto: B300300																	
	Town Car - Grand Marquis - LTD Crown Victoria - Cougar Thunderbird 1992/95 Motor 281 CID V8	4600cc.	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table>	9	5	1	3	7	10	6	2	4	8	 <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3.5 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.</p>				
9	5	1	3	7														
10	6	2	4	8														
340707 - 340708	Kit de Bulones Taranto:																	
	F100 - F150 1991/... Econoline - Vanette Camión F150 Motor 300 CID Inyec. L6 -250/300	4100cc. 4900cc.	<table border="1"> <tr><td>14</td><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td><td>11</td></tr> <tr><td>13</td><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td><td>12</td></tr> </table>	14	10	6	2	3	7	11	13	9	5	1	4	8	12	 <p>1ª - Torque Inicial 3.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 10 Kgm.</p>
14	10	6	2	3	7	11												
13	9	5	1	4	8	12												
340907	Kit de Bulones Taranto:																	

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

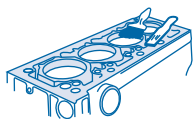
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

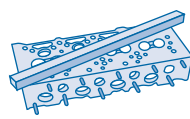
5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



1



2



3



4

6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



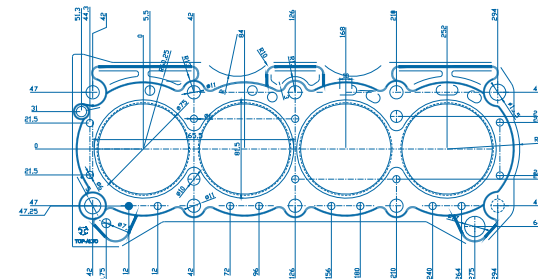
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)



NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



RETORQUE

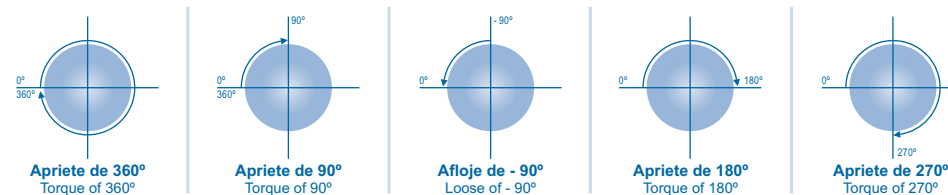
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

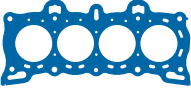
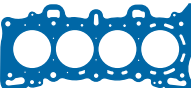
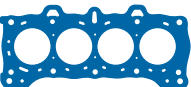



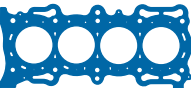
Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.


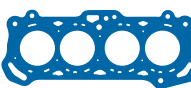

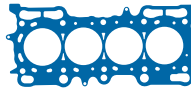
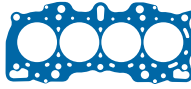
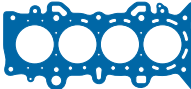
Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 860307	Civic - CRX 1988/91 Motor D13B1 - D15B6 D15B (SOHC) 16V	1343cc. 1493cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos.. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto: B860300													
 860407 - 860408	Civic 1994/95 Civic VTEC 1991/97 CRX VTEC 92/95 Motor D16Z6/7/9 D16 A6 (SOHC) 16V	1590cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto: B860400													
 860507	Civic CRX Integra 1985/87 Motor D16A1 - ZCI ZV (DOHC) 16V	1590cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6.5 Kgm.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
Kit de Bulones Taranto:													
 860607	Prelude Accord 1980/81 Motor EP 8V - EK 8V	1602cc. 1750cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 860707	Prelude - Accord Vigor 1982/83 Quinet 1981/... Motor EP - EK/EL	1602cc. 1750cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 860808	Accord 1993/... Motor F18A3 F20Z1/Z2 (SOHC) 16V	1850cc. 1997cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8
7	5	1	3	9									
10	4	2	6	8									
Kit de Bulones Taranto:													
 860908	Accord 1998/... Prelude - Wagon Aerodeck 1994/... Motor F20B3/B5/B6 F22B1/B4/B5/B8	1997cc. 2156cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejae enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8
7	5	1	3	9									
10	4	2	6	8									
Kit de Bulones Taranto:													

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 861008	Accord - Prelude 1992/96 Motor H23A1/A2/A3 (DOHC) 16V	2259cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8
7	5	1	3	9									
10	4	2	6	8									
Kit de Bulones Taranto:													
 861107	Civic - Civic Van 1975/82 Ballade 1982/... Motor EB1 - EB2/3 - EN	1169cc. 1238cc. 1335cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 6 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 861208	Prelude VTEC 1993/96 Accord 1991/98 Motor H22 A1/A2 (DOHC) 16V	2157cc.	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	7	5	1	3	9	10	4	2	6	8
7	5	1	3	9									
10	4	2	6	8									
Kit de Bulones Taranto:													
 861308	Prelude VTEC Accord Type R16 1997/... Motor H22 A4/5/7 (DOHC) 16V	2157cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 10 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 10 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 861408	CR-V 1997/... Motor B20B2/3 Z1/3/9 (DOHC) 16V	1973cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8.5 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 8.5 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 861608	Civic VTEC/EX VTEC Acura EL VTEC 16V 2001/... Motor D17Z3-D17A5	1668cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 7 Kgm. 4ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm. 5ª - Rodar el motor hasta la apertura total del termostato. Dejar enfriar 30 minutos. 6ª - Aflojar -90° y volver ajustar a 7 Kgm.</p>	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

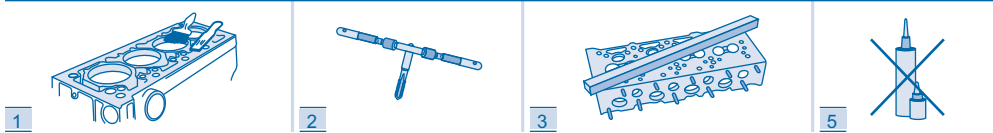
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



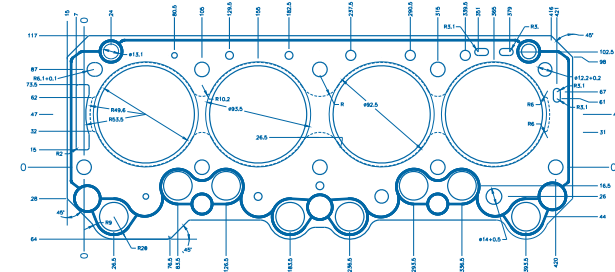
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard

R RETORQUE

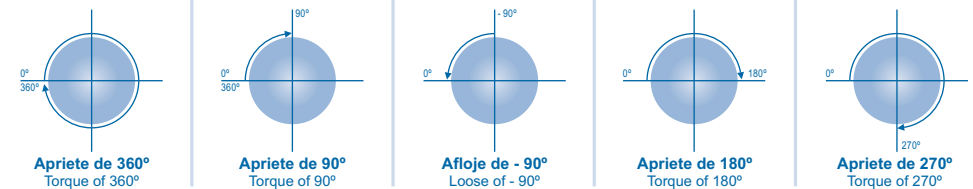
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.


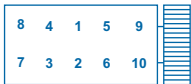

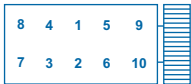

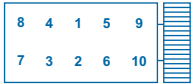






Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.

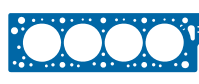
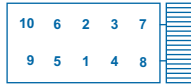

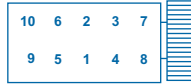

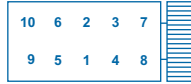






Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440



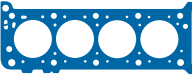




INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence
	404 1962/80 504 GLS/GLSE 1969/80 Motor XC7 - XC6A	1618cc. 1657cc.	 <p>1ª - Apriete Bulones 1 y 2 a 2 Kgm. 2ª - Apriete Bulones 3 a 10 a 5 Kgm. 3ª - Aflojar 8 bulones (3 a 10) en el orden inverso a la secuencia de apriete 4ª - Apretar los 10 Bulones a 2 Kgm. 5ª - Apretar los 10 Bulones a 7.5 Kgm.</p>
450005	Kit de Bulones Taranto: B450000		
	504 XE/XL/XSE 1973/78 Motor XC7 - XM7	1796cc.	 <p>1ª - Apriete Bulones 1 y 2 a 2 Kgm. 2ª - Apriete Bulones 3 a 10 a 5 Kgm. 3ª - Aflojar 8 bulones (3 a 10) en el orden inverso a la secuencia de apriete 4ª - Apretar los 10 Bulones a 2 Kgm. 5ª - Apriete Angular a + 90°.</p>
450205 - 450207	Kit de Bulones Taranto: B450200		
	504 TN/GES/XNA 1975/80 505 - 9R J9/J5 1980/92 Motor XN1 - XN2	1971cc.	 <p>1ª - Apriete Bulones 1 y 2 a 2 Kgm. 2ª - Apriete Bulones 3 a 10 a 5 Kgm. 3ª - Aflojar 8 bulones (3 a 10) en el orden inverso a la secuencia de apriete 4ª - Apretar los 10 Bulones a 2 Kgm. 5ª - Apriete Angular + 175°.</p> <p>Bulones M11 Bulones M12 Apriete Angular + 90°.</p>
450305 - 450307	Kit de Bulones Taranto: B450200		
	505 1983/... 504 1970/84 604 1982/86 Motor XN2-XN6 Inyección XN1 - XNA Gamma	1971cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 180° y volver a ajustar a 2 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 150°. 5ª - Apriete Angular a + 150°.</p>
450507-1.50/1.80	Kit de Bulones Taranto: B450200		
	403 - 7CV 1959/66 403 - 8CV 1955/67 Motor 7CV - 8CV	1290cc. 1468cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Final de 8 Kgm.</p>
450905	Kit de Bulones Taranto:		
	605 1989/93 Motor XU102C/J2/M	1998cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 160°.</p>
451307	Kit de Bulones Taranto: B460300		




INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence
	309 - 405 16V 1987/95 BX GTI 1987/93 Motor XU5 - XU9J4	1580cc. 1905cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 180 y ajustar a 2 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 150°. 5ª - Apriete Angular a + 150°.</p>
451407	Kit de Bulones Taranto:		
	106 - 205 1987/... 306 - Partner 1996/... Motor TU1M - TU9M/K/MZ	954cc. 1124cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 120°. 3ª - Apriete Angular a + 120°.</p>
451507	Kit de Bulones Taranto: B470500		
	106 94/96 - 309 92/93 405 93/94 - 205 91/93 Motor TU3F2/FM/MC/M (con block de fundición gris)	1360cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 120°. 3ª - Apriete Angular a + 120°.</p>
451607	Kit de Bulones Taranto: B470500		
	106 91/... - 306 93/... 205 - 309 - 405 87/96 Partner 1996/... Motor TU1M/K/Z TU3M/MC/A/JP/S	1124cc. 1360cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 120°. 3ª - Apriete Angular a + 120°.</p>
451707	Kit de Bulones Taranto: B470500		
	104 - 205 1975/86 Motor XW3 - XW7 - XZ5 XY6B - XY7 - XY8 Guía Ø 16	1124cc. 1219cc. 1360cc.	 <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm. 5ª - Dejar reposar la junta 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 8 Kgm.</p>
451807	Kit de Bulones Taranto:		
	Boxer 1997/02 - 1999/02 Motor THX (DJ5TED)	2246cc.	 <p>1ª - Para tornillos (1 al 14), Torque de 5 Kgm. Para tornillos (15 al 22), Torque de 3.5 Kgm. 2ª - Apriete Angular de todos los tornillos a + 150°.</p>
452008	Kit de Bulones Taranto:		

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 452108	206 - 307 - Partner 2000/... Motor TU5JP4 16V (NFU/N6A)	1587cc.	<table border="1"> <tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 130°. 3ª - Apriete Angular a + 130°.</p>	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
Kit de Bulones Taranto: B452000													
 460205 - 460207	306 - 405 - 309GT 305GTX - Partner Motor XU7JP/JPZ/JB XU92C - XU5	1580cc. 1761cc. 1905cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 2 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 150°. 5ª - Apriete Angular a + 150°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B460200													
 460507	104 - 205 1982/... Motor XY7 - XY8 XW7 Guía Ø 14	1360cc. 1390cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 240° aplicado en dos etapas de 120°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B460500													
 460607	306 - 405 - 406 - 605 806 Turbo 1992/... Motor XU10J2C/TE	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 160° aplicado en 2 etapas de 80°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B460300													
 460707	106/205/306 1993/... 205 Rallys 1988/93 106 Rallys 1990/... Motor TU1/M - TU2.4 TU3M/A/MC/JP/S	1124cc. 1294cc. 1360cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 240° aplicado en dos etapas de 120°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B470500													
 460807	306 1997/... 406 1995/... Motor XU7JP4 16V	1761cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 180° y volver a ajustar a 2 Kgm.. 4ª - Apriete Angular a + 100° 5ª - Apriete Angular a + 100° 6ª - Apriete Angular a + 100°</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B460800													
 470207	406 - 306 - 405MI 405TI 1992/... Motor XU10J4/TE 16V	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 160°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B470200													

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 470508-1.40/1.60	106L - 106SXL Esp. Junta 1.37 206 - 306 Esp. Junta 1.57 Motor TU5JP	1587cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 130°. 3ª - Apriete Angular a + 130°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B470500													
 471007	405 - 605 - 406 1995/... 306 - 806 1997/... Motor TU10J4R (RFV)	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 7 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 160°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B471000													
 471207 - 471208	206 - 307 - 406 - 806 Expert - 406 HPI - 607 Motor EW10J4 (RFN-RLZ)	1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1ª - Torque Inicial 2.5 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 5 Kgm. 3ª - Aflojar - 180° y volver a ajustar a 2 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 145°. 5ª - Apriete Angular a + 145°.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B471200													

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio.

Remove the grassitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

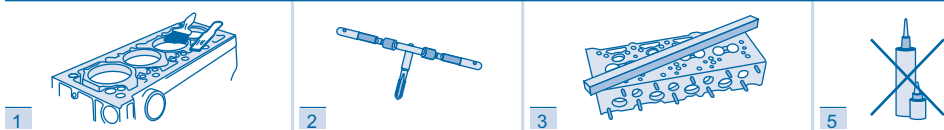
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.



6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange

TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



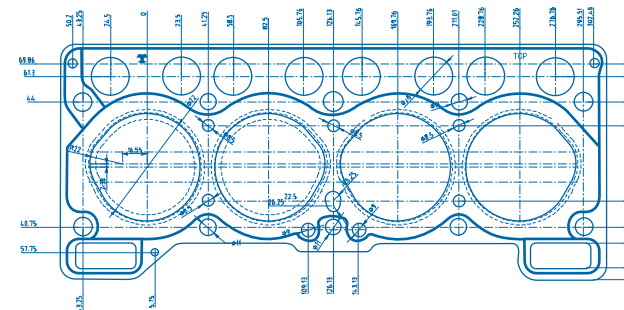
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)



NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



RETORQUE

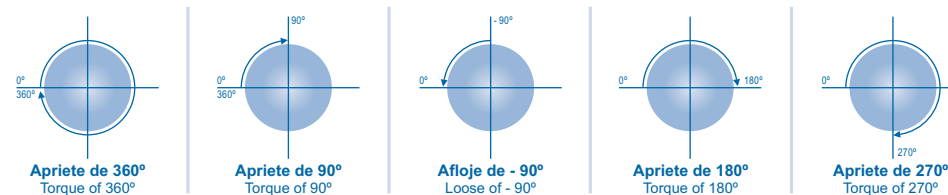
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



IMPORTANTE
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.








Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata.








Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440








INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 550005	Gordini - Floride Dauphni 4L - 4F 1960/64 Motor 670-04/05	845cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 3 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 4^o - Proceder de la misma manera con los bulones restantes.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto:													
 550405 - 550407	R12/TS/TL - R4/L/S R6 - R15 - R10 Estafette 1970/... Motor 688.01/10 810.88	1020cc. 1108cc. 1289cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3^o - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4^o - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 5^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550400													
 550505 - 550507	R12TS - R5TX 1976/82 TXL 1310/1410 Motor 847 - TXL	1239cc 1397cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3^o - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4^o - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 5^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550400													
 550605 - 550607	R18/21 - Trafic - Master Fuego - Twingo - Clio Motor J5R-716/726/ 718/728 - J6R-829 J7T-851	1995cc. 2165cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 5 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 8 Kgm. 3^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 9.5 Kgm. 4^o - Proceder de la misma manera con los bulones restantes.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550600 - B550600-1 - B461200													
 550705 - 550707	R9/11/12/19/21 - Trafic Fuego - Twingo Clio express 1982/... Motor C1J - C2J - 847 C3G Turbo	1397cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3^o - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4^o - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 5^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550400													
 550905 - 550907	R9 - R11 - R18 R19 - R12TS - Clio Sedan - Guayin Motor C1L/C2L Carb. C3L Inyección	1565cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar bulón N° 1. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm. sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 90° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550400													
 560107	R19 - R11 - R21 Clio - Trafic Super Cinco 1986/91 Motor F2N/F3N	1721cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 3 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar bulón N° 1. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm. Sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 213° ± 2° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550600 - B550600-1													




INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 560305 - 560307	R5 1973/84 Motor 839.01 - 800.10	845cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 3 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3^o - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 4^o - Proceder de la misma manera con los bulones restantes.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto:													
 560407	R19 - Clio - Laguna Megane - Scenic Motor F3P Inyección F3R 722/796/729	1794cc. 1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 3 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 7 Kgm. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar bulón N° 1. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm. Sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 213° ± 2° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B550600 - B550600-1													
 560807	R19 - Clio Kangoo - Express Megane 1990/98 Motor E5F/E7F E6J/E7J	1171cc. 1390cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar bulón N° 1. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm. Sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 97° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B560800													
 570107	R19 - Clio Williams Megane Coupe Spider Sport 16V Motor F7R/F7P	1764cc. 1998cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 3 Kgm. 2^o - Adicionar Torque Angular de 50°. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar 1° bulón a -180°. 4^o - Aplicar torque de 2.5 Kgm. sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 107° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B570100													
 570207	Megane - Scenic RN Clio 1998/... Motor K7M - 744	1598cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar 1° bulón a -180°. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm. sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 107° sobre bulón N°1. 6^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B570200													
 570507	Twingo - Clio Kangoo 1995/... Motor D7F - D7D 700 701/710/734/730	1149cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Apriete Angular de 90°. 3^o - Luego de esperar 3 min. Aflojar 1° bulón a -180°. 4^o - Aplicar torque de 2 Kgm sobre bulón N° 1. 5^o - Apriete Angular de 100° sobre bulón N°1. 6^o - Apriete Angular de 100° sobre bulón N°1. 7^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto: B570500													
 570607	Laguna - Safrane Space 1994/... Motor N7Q 16V	1948cc.	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>9</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>2</td><td>6</td><td>10</td></tr> </table> <p>1^o - Torque Inicial 2 Kgm. 2^o - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3^o - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 4^o - Aflojar bulón N° 1 a -90°. 5^o - Aplicar torque de 6 Kgm sobre bulón N° 1. 6^o - Apriete Angular de 150° sobre bulón N°1. 7^o - Proceder de la misma manera con bulones 2 a 10.</p>	8	4	1	5	9	7	3	2	6	10
8	4	1	5	9									
7	3	2	6	10									
Kit de Bulones Taranto:													

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	Clio - Scenic - Megane Laguna 1998/00 Aprio K4M 2007/08 Clio II 2002/07 Motor L4 - K4M 16V	1598cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a 120°. 3ª - Apriete Angular a 120°.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
570907 - 570908	Kit de Bulones Taranto: B570900												
	Laguna - Scenic Space - Sport Clio II 1998/... Motor F4P - F4R 16V	1783cc. 1998cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a 65°. 3ª - Apriete Angular a 100°.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
580007 - 580008	Kit de Bulones Taranto: B580000												
	R9 - R11 - Express Super Cinco - Cilo 1985/... Motor C1C-700/706 C1E-688/752/756	956cc. 1108cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
582027	Kit de Bulones Taranto: B550400												
	R21 - R25 1989/94 Motor J7R-740/754 J7R-721/726 12V	1995cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 2 Kgm. 3ª - Apriete Angular a 80°. 4ª - Apriete Angular a 80°.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
580307	Kit de Bulones Taranto:												
	R12 - R12TS - R15 R5 - Rodeo Estaffete 1970/... Motor 810	1289cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
580507	Kit de Bulones Taranto: B550400												
	Super Cinco Turbo R9 - R11 1984/93 Motor C1J	1397cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 6.5 Kgm. 4ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 6.5 Kgm.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
580607	Kit de Bulones Taranto: B550400												
	R12/18/16/17/20 Trafic - Fuego 1972/... Motor 841 - 843	1647cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aplicar Torque de 8 Kgm. 4ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 8 Kgm. 5ª - Dejar relajar la junta durante 30 minutos. 6ª - Aflojar - 90° y volver a ajustar a 8 Kgm.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8
10	6	2	3	7									
9	5	1	4	8									
580807	Kit de Bulones Taranto:												

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																						
	Twingo - Clio II Kangoo 2001/.... Motor D4D 700 - D4F 702/704712/714 (DOHC) 16V	1149cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>7</td></tr><tr><td>9</td><td>5</td><td>1</td><td>4</td><td>8</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a 115°. 3ª - Apriete Angular a 115°.	10	6	2	3	7	9	5	1	4	8												
10	6	2	3	7																					
9	5	1	4	8																					
581007 - 581008	Kit de Bulones Taranto:																								
	Laguna - Safrane Espace 1992/98 V6 Motor Z7X	2963cc.	<table border="1"><tr><td>15</td><td>11</td><td>10</td><td>14</td></tr><tr><td>16</td><td>12</td><td>9</td><td>13</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 180°. 4ª - Aplicar Torque de 4 Kgm. 5ª - Ajustar + 90°. 6ª - Ajustar + 90°.	15	11	10	14	16	12	9	13														
15	11	10	14																						
16	12	9	13																						
581107	Kit de Bulones Taranto: B452500																								
	Laguna 12V 1996/98 Motor G8T-752/792/794	2188cc.	<table border="1"><tr><td>A</td><td>12</td><td>4</td><td>8</td><td>16</td></tr><tr><td>B</td><td>14</td><td>6</td><td>2</td><td>10</td><td>18</td></tr><tr><td>C</td><td>13</td><td>5</td><td>1</td><td>9</td><td>17</td></tr><tr><td>D</td><td>11</td><td>3</td><td>7</td><td>15</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial de todos los tornillos a 2 Kgm. 2ª - Apriete angular a: A: 246° - B: 240° - C: 215° - D: 160° 3ª - Aflojar todos los tornillos a - 180° y volver a apretar a 2 Kgm. 4ª - Apriete angular a: A: 322° - B: 301° - C: 296° - D: 243°	A	12	4	8	16	B	14	6	2	10	18	C	13	5	1	9	17	D	11	3	7	15
A	12	4	8	16																					
B	14	6	2	10	18																				
C	13	5	1	9	17																				
D	11	3	7	15																					
581507	Kit de Bulones Taranto:																								

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket)

3 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

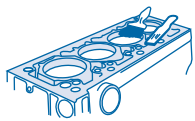
3 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

4 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 2/3).

4 Verify the chosen gasket is the correct one (See pag 2/3).

5 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

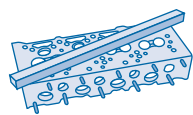
5 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc.) Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti-adherent properties.



1



2



3



5

6 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

6 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

7 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

7 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

8 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Página 2/3). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

8 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram. (Página 2/3) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE
Cylinder head Capscrews with flange



TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA
Cylinder head Capscrews with washer



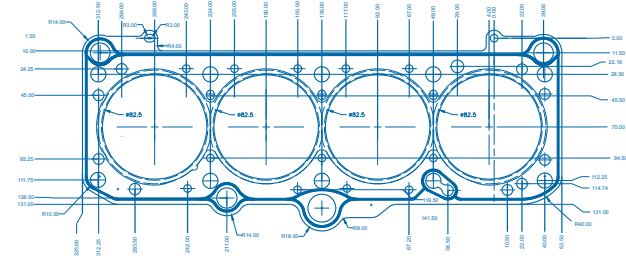
ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.
Never do lubricate the face of the washer over the cylinder head.



Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.

CONSIDERACIONES GENERALES - General Consideration



MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard

08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)



NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



R RETORQUE

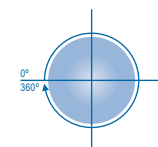
Juntas 05 son RETORQUEABLES. Se recomienda reajustar o retorquear entre los 500 y 1000 Km.

Gaskets 05 are Retorqueable. It is recommended to retorque between 500 and 1000 Km.

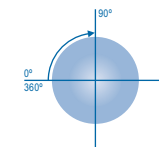
Para Torque en Kgm. Repetir ultima etapa de apriete. For torque in Kgm. Repeat the last stage of the tightening

Para Torque Angular. Adicionar 30°. For angular Torque. Add 30°.

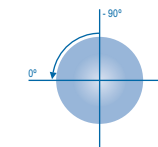
EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



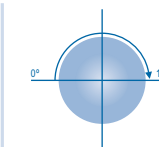
Apriete de 360°
Torque of 360°



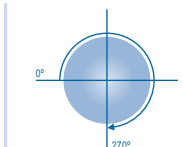
Apriete de 90°
Torque of 90°



Afloje de -90°
Loose of -90°



Apriete de 180°
Torque of 180°



Apriete de 270°
Torque of 270°



IMPORTANTE
IMPORTANT







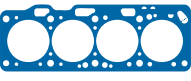
Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.



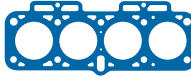
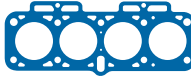



TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. • TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440








INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
	Caddy - Passat - Jetta Santana - Gacel - Fox Caribe - Atlantic Motor EH/GH/JB/FT/FV YP/EN/WT/EM/FN	1457cc. 1588cc. 1715cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr><tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 5 Kgm. 2ª - Torque Final 7 Kgm.	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10
9	3	1	5	7									
8	6	2	4	10									
220405 - 220407	Kit de Bulones Taranto: B220400												
	Gacel - Senda - Passat Voyage - Santana - Gol Polo Classic - Escort Atlantic - Golf - Jetta Motor AP - L4	1595cc. 1781cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr><tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Apriete Angular a 200º en 2 etapas de 100º.	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10
9	3	1	5	7									
8	6	2	4	10									
220605 - 220607	Kit de Bulones Taranto: B220400												
	Passat - Scirocco Dasher (USA) - Golf Rabbit Brasil 1974/82 Motor ZC/YJ/FL/FB FD/FH/FK	1457cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
220805	Kit de Bulones Taranto:												
	Golf - Passat 16V 1992/96 Motor ATU/AWF AWG/ADC (desde motor 031252)	1984cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
221007 - 221008	Kit de Bulones Taranto: B220400												
	A3 - A4 - A6 - Cabrio Golf - Sharan - Passat Motor AJH/AGU ARZ/AFY/ADR AEB/AJL/ANB	1781cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
221707 - 221708	Kit de Bulones Taranto: B221700 - B221800												
	Golf - Passat - 100 - A6 80 Quattro - Coupe Golf Gti - Vento 1992/99 Motor ABF/ABK/ABT AAE/AAD/ABR/2E	1985cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
221907	Kit de Bulones Taranto: B221900												
	Ibiza 1993/94 Golf - Polo - Vento Jetta 1985/94 Motor HZ/AAK/ACM MH/NZ/2G/3F/AVV ABD	1043cc. 1272cc. 1391cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
222007	Kit de Bulones Taranto: B220400												




INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence															
	Golf - Passat Passat Variant 1992/97 Motor ABF 16V	1985cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 4ª - Aflojar - 90 y ajustar a 6 Kgm. 5ª - Apriete Angular a + 90º. 6ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9					
10	4	2	6	8														
7	5	1	3	9														
222108																		
	Passat - Santana 1983/88 Quantum 1985/88 Motor JS/HP/KV/HY	1994cc. 2226cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td><td>12</td></tr><tr><td>11</td><td>7</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	6	4	2	8	12	11	7	1	3	5	9			
10	6	4	2	8	12													
11	7	1	3	5	9													
222207	Kit de Bulones Taranto: B222200																	
	Seat Ronda 1983/86 Ibiza 1984/93 Malaga 1985/93 Motor 021A1/021C.10001	1193cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr><tr><td>11</td><td>12</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> Tornillos M12 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 90º. 3ª - Apriete Angular a + 90º. Tornillos M8 1ª - Torque Inicial 2 Kgm.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9	11	12			
10	4	2	6	8														
7	5	1	3	9														
11	12																	
222307	Kit de Bulones Taranto:																	
	Seat Ronda - Ibiza Malaga 1984/93 Ibiza Sxi - Malaga 1988/91 Motor 021A2000	1461cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr><tr><td>11</td><td>12</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> Tornillos M12 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Apriete Angular a + 90º. 3ª - Apriete Angular a + 90º. Tornillos M8 1ª - Torque Inicial 2 Kgm.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9	11	12			
10	4	2	6	8														
7	5	1	3	9														
11	12																	
222407	Kit de Bulones Taranto:																	
	A6 - 100 Quattro Cabriolet - Coupe - 80 90 - 100 - 200 Avant Motor NF/AAR/NG	2309cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>6</td><td>4</td><td>2</td><td>8</td><td>12</td></tr><tr><td>11</td><td>7</td><td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	6	4	2	8	12	11	7	1	3	5	9			
10	6	4	2	8	12													
11	7	1	3	5	9													
222707	Kit de Bulones Taranto:																	
	Cabriolet - Coupe - 80 100 - A4 - A6 A8 V6 1990/... Motor ABC/ACZ AAH/AEJ	2598cc. 2771cc.	<table border="1"><tr><td>8</td><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr><tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	8	2	4	6	7	3	1	5							
8	2	4	6															
7	3	1	5															
223007	Kit de Bulones Taranto: B223000																	
	Golf 1997/... Golf - Bora - Polo Passat 1998/... Motor AEH/AKL/APF ARM/ANA	1595cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90º. 5ª - Apriete Angular a + 90º.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9					
10	4	2	6	8														
7	5	1	3	9														
223108	Kit de Bulones Taranto:																	

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence										
 223307	Golf - Vento 1992/94 Cordoba - Ibiza 1993/94 Motor ABU	1598cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto: B220300													
 223608	Polo 1996... Lupo 1998/... Motor AER - ALL	999cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
 223708	Polo 1998/01 Motor ALM	1595cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
 224008	Polo - Caddy - Lupo Gol - Golf - Fox - Suran Sport Van - Cross Fox Motor AVD/AKK/BAH BJA/BPA -L4	1391cc 1595cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto:													
 224107 - 224108	Golf - Polo - Bora Passat 1997/2001 Motor AHL - ANA - ARM AKL - AWL - EH - APF	1595cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9
10	4	2	6	8									
7	5	1	3	9									
Kit de Bulones Taranto: B224100													
 230005 - 230007	Carat - Quantum Pointer - Gol - Golf Santana 1989/... Ford Escort - Galaxy Versailles - Verona Motor Audi 827	1984cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr><tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Apriete Angular a 200° en 2 etapas de 100°.	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10
9	3	1	5	7									
8	6	2	4	10									
Kit de Bulones Taranto: B220400													
 230307 - 230308	Golf - Passat - Vento Polo Classic 1991/... Pointer Sedan - Wagon Camioneta Van Motor IF AFT/ADZ - L4	1595cc. 1781cc.	<table border="1"><tr><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td></tr><tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>10</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.	9	3	1	5	7	8	6	2	4	10
9	3	1	5	7									
8	6	2	4	10									
Kit de Bulones Taranto: B230300													

INSTRUCCIONES DE AJUSTE - Assembly Instructions

REF. TARANTO Taranto reference	APLICACION Application	Cm ³	SECUENCIA DE APRIETE Torque Sequence																					
 230507 - 230508	Gol - Polo Saveiro 1998/... Motor AT 16V AQZ/BJE/AER/ALL/AT 8V	999cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 3 Kgm. 2ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 3 Kgm. 3ª - Apriete Angular a + 90°. 4ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9											
10	4	2	6	8																				
7	5	1	3	9																				
Kit de Bulones Taranto: 8V B230500 - 16V B230600																								
 230707	Golf - Vento - Passat Jetta - Transporter Sharan 1995/98 - 1998/... Motor AAA/AES/ABV VV6	2792cc. 2793cc.	<table border="1"><tr><td>18</td><td>14</td><td>8</td><td>2</td><td>7</td><td>13</td><td>20</td></tr><tr><td>16</td><td>10</td><td>4</td><td>1</td><td>5</td><td>11</td><td>17</td></tr><tr><td>12</td><td>6</td><td>3</td><td>9</td><td>15</td><td>19</td><td></td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 4 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 6 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y ajustar a 6 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.	18	14	8	2	7	13	20	16	10	4	1	5	11	17	12	6	3	9	15	19	
18	14	8	2	7	13	20																		
16	10	4	1	5	11	17																		
12	6	3	9	15	19																			
Kit de Bulones Taranto: B230700																								
 231108	Golf - New Beetle Transporter Minibus 1998/... - 2002/... Motor AEG/AZG/AXA BER/BEH	1894cc.	<table border="1"><tr><td>10</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>8</td></tr><tr><td>7</td><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>9</td></tr></table> 1ª - Torque Inicial 2 Kgm. 2ª - Torque Hasta Alcanzar 4 Kgm. 3ª - Aflojar - 90 y volver a ajustar a 4 Kgm. 4ª - Apriete Angular a + 90°. 5ª - Apriete Angular a + 90°.	10	4	2	6	8	7	5	1	3	9											
10	4	2	6	8																				
7	5	1	3	9																				
Kit de Bulones Taranto:																								

SECUENCIA DE APRIETE - Torque Sequence

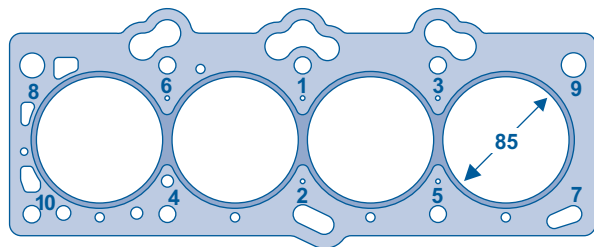


Figura - Figure N° 1

ETAPAS DE APRIETE - Torque Stages

	M10 (Elantra, Coupe)	M12 (Elantra, Coupe)
1ª Etapa 1st Stage	Apriete previo de todos los tornillos a 3 Kgm. Ver Fig. 1 Previous tightening of all screws at 3 Kgm. See Figure 1.	Apriete previo de todos los tornillos a 3.5 Kgm. Ver Fig. 1 Previous tightening of all screws at 2.5 Kgm. See Figure 1.
2ª Etapa 2nd Stage	Aflojar - 90° y a apretar a 3 Kgm. Loosen - 90° and tighten at 3 Kgm.	Aflojar - 90° y a apretar a 3.5 Kgm. Loosen - 90° and tighten at 3.5 Kgm.
3ª Etapa 3rd Stage	Apriete angular 65°. Angular torque 65°.	Apriete angular 65°. Angular torque 65°.
4ª Etapa 4th Stage	Apriete angular 65°. Angular torque 65°.	Apriete angular 65°. Angular torque 65°.

La Junta de Culata 990107 es NO RETORQUEABLE es decir, no necesita apriete adicional.
The head gasket 99 107 is NON-RETORQUEABLE that is to say, it does not need additional adjustment.

MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material

07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)

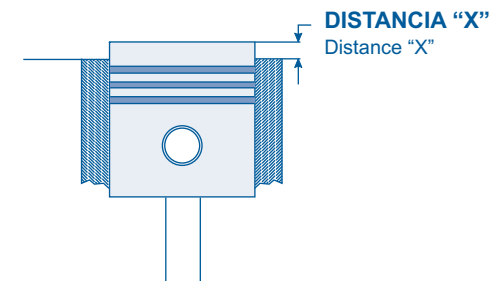
 NO RETORQUE

05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard



 RETORQUE

SELECCION DEL ESPESOR DE LA JUNTA - Gasket Thickness Choice

A efecto de mantener constante la relación de la compresión, la elección del espesor de la junta está en función del afloramiento de los pistones con la referencia al plano del block de cilindros indicado en el diagrama como distancia "X"



In order to keep the compression relationships steady, the gasket thickness choice is in function of piston exposure in reference to cylinder block plane indicated as distance "X" in the diagram.

APLICACION Application	MOTOR Engine	"X" EN MM. "X" in mm.	ESPESOR Thickness	CODIGO Code
HYUNDAI				
Coupe 1997/... Elantra .../1998	1599cc. G4DR 16V 84/114HP Ø77.4	-----	1.20	990107



IMPORTANTE

Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.



IMPORTANT

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.



INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1ª ETAPA - DESMONTE - 1st Stage - Disassembly

1.1 El correcto desmontaje debe ser hecho siguiendo en forma inversa el orden de apriete, o sea que el primer tornillo a aflojar sera el del número mayor (Figura N° 1)

1.1 The correct disassembly must be done following in an inverse way the sequence of tightening, the first screw to be loosened is the screw of highest number (Figure 1)

2ª ETAPA - LIMPIEZA - 2st Stage - Cleaning

2.1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

2.1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2.2 Limpiar correctamente el circuito de refrigeración.

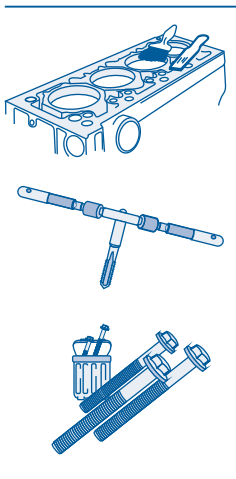
2.2 Clean the cooling circuit correctly

2.3 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2.3 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket.)

2.4 Es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros. Utilice Tornillos Taranto que garantizan el No Retorque

2.4 Is essential the replacement of all bolts of cylinder head. Use Taranto Bolts which warranty the Non Retorque.



3ª ETAPA - VERIFICACIONES - 3rd Stage - Tests

3.1 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

3.1 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

3.2 Comprobar el estado de la rosca de los tornillos y arandelas.

3.2 Verify the thread condition of screws and washers.

3.3 Comprobar la altura de la cámara de turbulencia sobre la tapa, en motores diesel con inyección directa.

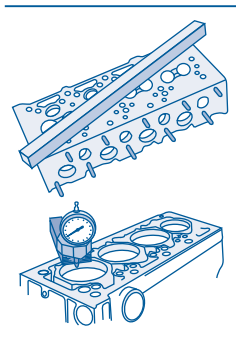
3.3 Check the turbulence chamber height on the lid, in diesel engines with direct injection.

3.4 Comprobar la altura del pistón sobre el block para determinar el espesor correcto de la junta (versiones con motor diesel).

3.4 Check the piston height on the block for determining the correct gasket thickness (versions with diesel engine)

3.5 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 1).

3.5 Verify the chosen gasket is the correct one (see Taranto catalog).



3.6 Comprobar que el espesor elegido sea el correcto.

3.6 Verify the chosen thickness is the correct one.

4ª ETAPA - MONTAJE DE LA JUNTA DE CULATA - 4th Stage - Head gasket assembly

4.1 Jamás debe montarse la misma junta por segunda vez.

4.1 Never assemble the same gasket twice.

4.2 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

4.2 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc). Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.

4.3 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

4.3 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

4.4 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

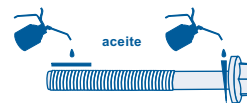
4.4 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

4.5 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Figura 1). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

4.5 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram.(Figure 1) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

LUBRICACION TORNILLOS DE CULATA - Lubrication of Cylinder Head Bolts

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE

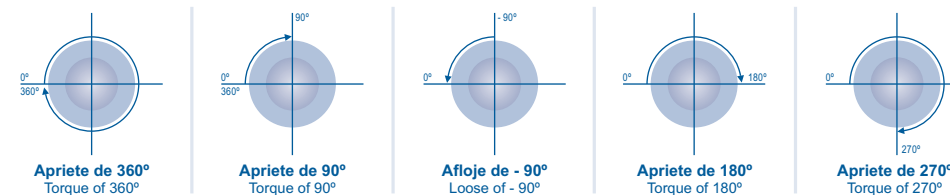


TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA



¡ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.

EJEMPLOS DE GIROS EN GRADOS - Example of tightening in grades



¡IMPORTANTE!
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. • TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440

SECUENCIA DE APRIETE - Torque Sequence

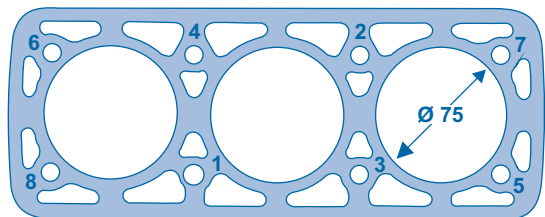








Figura - Figure N° 1

ETAPAS DE APRIETE - Torque Stages

1ª Etapa 1 st Stage	Apriete previo de todos los tornillos en el orden indicado a 2 Kgm. Ver Figura 1. Previous tightening of all screws in the indicated order at 2 Kgm. See Figure 1.	
2ª Etapa 2 nd Stage	Volver a ajustar en el orden indicado a 4 Kgm. Tighten again as indicated at 4 Kgm.	
3ª Etapa 3 rd Stage	Volver a ajustar en el orden indicado a 5.5 Kgm. Tighten again as indicated at 5.5 Kgm.	
4ª Etapa 4 th Stage	Aflojar - 90° y volver a apretar a 5.5 Kgm. Loosen - 90° and tighten again at 5.5 Kgm.	
5ª Etapa 5 th Stage	Dejar relajar la junta durante 30 minutos. Let the gasket rest for 30 minutes.	
6ª Etapa 6 th Stage	Aflojar - 90° y volver a apretar a 5.5 Kgm. Loosen - 90° and tighten again at 5.5 Kgm.	

La junta de culata 140005 es **RETORQUEABLE**. Se recomienda entre los 500 y 1000 Km repetir ultima etapa de apriete.

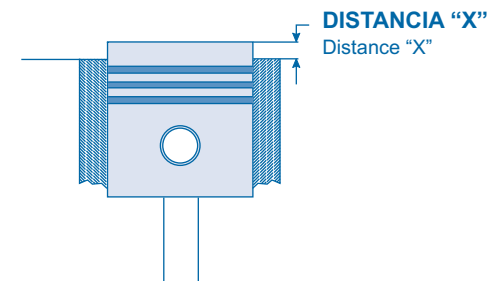
The head gasket 140005 is **RETORQUEABLE**. It is recommended between the 500 and 1000 Km to repeat the last stage of the tightening

MATERIALES JUNTAS TAPA DE CILINDROS - Cylinder Head Gaskets Material


07 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA ORIGINAL - Fiber Material Gaskets - Standard	 NO RETORQUE
08 JUNTAS MULTILAYER STEEL (MLS) - Multilayer Steel Gaskets (MLS)	
05 JUNTAS EN MATERIAL FIBRA - STANDARD - Fiber Material Gaskets - Standard	 RETORQUE

SELECCION DEL ESPESOR DE LA JUNTA - Gasket Thickness Choice

A efecto de mantener constante la relación de la compresión, la elección del espesor de la junta está en función del afloramiento de los pistones con la referencia al plano del block de cilindros indicado en el diagrama como distancia "X"



In order to keep the compression relationships steady, the gasket thickness choice is in function of piston exposure in reference to cylinder block plane indicated as distance "X" in the diagram.

APLICACION Application	MOTOR Engine	"X" EN MM. "X" in mm.	ESPESOR Thickness	CODIGO Code
CIMARRON				
Graciela - Auto Unión 1000S 1953/67	Wartburg 900cc. 44HP Ø73.5 992cc. 50HP Ø73.5	-----	1.40	140005



IMPORTANTE

Cuando se aplica un apriete por ángulo es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros.



IMPORTANT

When tightening by angle it is essential the replacement of all bolts of cylinder head.



INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y AJUSTE DE JUNTAS DE CULATA

INSTRUCTIONS FOR HEAD GASKETS ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

1ª ETAPA - DESMONTE - 1st Stage - Disassembly

1.1 El correcto desmontaje debe ser hecho siguiendo en forma inversa el orden de apriete, o sea que el primer tornillo a aflojar sera el del número mayor (Figura N° 1)

1.1 The correct disassembly must be done following in an inverse way the sequence of tightening, the first screw to be loosened is the screw of highest number (Figure 1)

2ª ETAPA - LIMPIEZA - 2st Stage - Cleaning

2.1 Quitar todo el resto de suciedad sobre el plano de la culata, no dañando en especial las tapas de aluminio. Remover la grasitud remanente, desengrasando con un solvente adecuado.

2.1 Remove all dirt from the plane of the head gasket; especially do not damage the aluminium lids. Remove the remaining grease by using a proper solvent.

2.2 Limpiar correctamente el circuito de refrigeración.

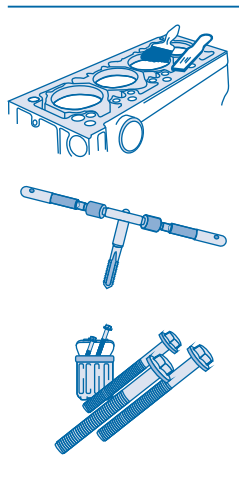
2.2 Clean the cooling circuit correctly

2.3 Pasar un macho roscado por los alojamientos de los tornillos en el block y aspirar mediante una jeringa toda suciedad, agua o aceite que pueda hallarse en el fondo de los orificios, ya que al ajustar el tornillo esto haría de cuerpo sólido ocasionando una falsa lectura con su consiguiente perjuicio (junta floja.)

2.3 Put a taper tap through the screw housing in the block and remove by means of a syringe all dirt, water or oil that can be found at the hole bottom, since this would act as solid body while tightening the screw resulting in a false reading with subsequent damage (loose gasket.)

2.4 Es imprescindible la sustitución de todos los tornillos de culata de cilindros. Utilice Tornillos Taranto que garantizan el No Retorque

2.4 Is essential the replacement of all bolts of cylinder head. Use Taranto Bolts which warranty the Non Retorque.



3ª ETAPA - VERIFICACIONES - 3rd Stage - Tests

3.1 Comprobar la planitud del block y la tapa en el plano de la junta.

3.1 Check the block flatness and the lid in the gasket plane

3.2 Comprobar el estado de la rosca de los tornillos y arandelas.

3.2 Verify the thread condition of screws and washers.

3.3 Comprobar la altura de la cámara de turbulencia sobre la tapa, en motores diesel con inyección directa.

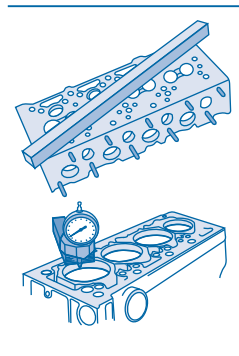
3.3 Check the turbulence chamber height on the lid, in diesel engines with direct injection.

3.4 Comprobar la altura del pistón sobre el block para determinar el espesor correcto de la junta (versiones con motor diesel).

3.4 Check the piston height on the block for determining the correct gasket thickness (versions with diesel engine)

3.5 Comprobar que la junta seleccionada sea la correcta. (Ver pág. 1).

3.5 Verify the chosen gasket is the correct one (see Taranto catalog).



3.6 Comprobar que el espesor elegido sea el correcto.

3.6 Verify the chosen thickness is the correct one.

4ª ETAPA - MONTAJE DE LA JUNTA DE CULATA - 4th Stage - Head gasket assembly

4.1 Jamás debe montarse la misma junta por segunda vez.

4.1 Never assemble the same gasket twice.

4.2 No aplicar ningún producto sellante sobre la junta de culata (adhesivos, selladores, etc.) Las juntas Taranto cuentan con selladores incorporados en zonas específicas que le brindan una mayor fuerza de cierre. Además cuentan con recubrimientos selladores superficiales con propiedades antiadherentes.

4.2 Do not apply any sealing product over the head gasket (adhesives, sealers, etc). Taranto gaskets have sealing products in specific areas which provide a greater close strength. They also have superficial sealing coating with anti adherent properties.

4.3 En los casos de tapa de cilindros con apriete angular es imprescindible utilizar tornillos nuevos al montar la junta.

4.3 In case of cylinder lid with angular tightening, it is essential to use new screws when assembling the gasket.

4.4 Engrasar ligeramente los tornillos en la rosca, debajo de la cabeza de los mismos y/o arandelas. Utilice la grasa especial proporcionada por Taranto en los nuevos tornillos.

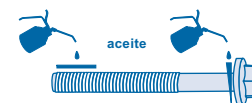
4.4 Slightly grease screws in the thread, under their head, and/or washers. Use special grease provided by Taranto in the new screws.

4.5 Ajustar los tornillos siguiendo el orden y secuencia indicados en el diagrama de apriete (Figura 1). Para las tapas de cilindro de aluminio, debido a su alta dilatación térmica, el ajuste debe realizarse en frío. En caso de tapas de cilindro de fundición, pueden ajustarse tanto en frío como en caliente.

4.5 Tighten screws following the order and sequence indicated in the diagram.(Figure 1) For the aluminium cylinder lid, due to its high thermal expansion, the adjustment must be done when cold. In case of casting cylinder lids, they can be either hot or cold adjusted.

LUBRICACION TORNILLOS DE CULATA - Lubrication of Cylinder Head Bolts

TORNILLOS DE CULATA CON FLANGE

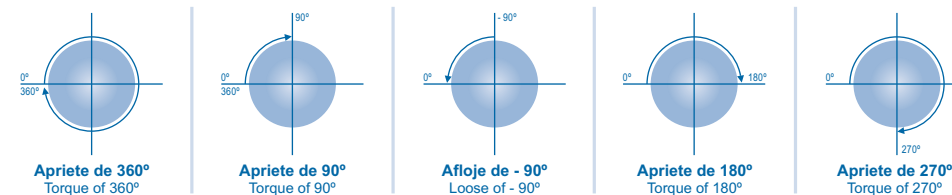


TORNILLOS DE CULATA CON ARANDELA



¡ATENCIÓN!!!
Nunca lubricar la cara de la arandela contra la culata.

EJEMPLOS DE AJUSTE EN GRADOS - Example of tightening in grades



¡IMPORTANTE!
IMPORTANT

Evalúe el riesgo que corre al reutilizar los viejos tornillos, ya que estos están estirados y la estructura del material ha sufrido fatiga. El bajo costo de los tornillos no justifican los riesgos y el trabajo de reapriete con la consiguiente pérdida de tiempo de su cliente.

Evaluate the risk of reusing the old screws since these are stretched and the material structure has been worn. The low cost of screws are not worth the risks and work of retightening with the subsequent waste of time for your customer.

TARANTO no se responsabiliza por el montaje y ajuste incorrecto de sus juntas y tornillos de culata. Se recomienda seguir los pasos indicados en dicha instrucción. • TARANTO is not responsible for the wrong assembly and tightening of head gaskets bolts. It is suggested to follow the stages stated in the instructions.

Atención al consumidor: (011) 4135-9023 - (0221) 473-0440